



# disklavier™

*Mark III Series*

Playback Models  
Modèles mode lecture seul  
Wiedergabe-Modelle

Operation Manual  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to coaxial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

### IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

#### Apply for Grand Models Connecting the Plug and Cord

**IMPORTANT:** The wires in mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW	: EARTH
BLUE	: NEUTRAL
BROWN	: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

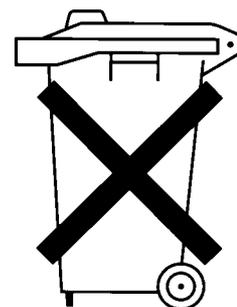
The wire which is coloured GREEN and YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol or coloured GREEN and YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

### Alleen voor klanten in Nederland

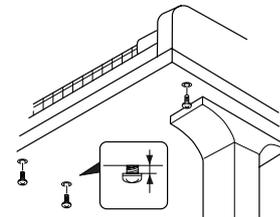
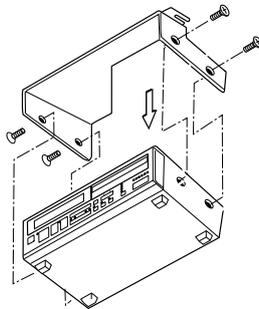
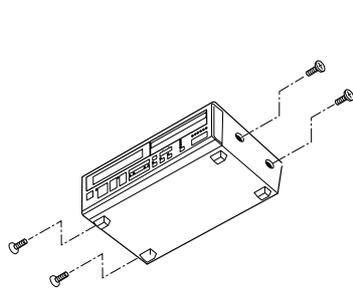
Bij dit produkt zijn  
batterijen  
geleverd. Wanneer  
deze leeg zijn,  
moet u ze niet  
weggooien maar  
inleveren als KCA.



# Mounting the Control Unit to the Grand Piano

## Installation du boîtier de commande sur un piano à queue

## Montieren des Steuergerätes an den Flügel



- (1) Remove the four screws from the sides of the Control Unit.
- (2) Place the metal suspension bracket, included with the Disklavier grand model, over the Control Unit, then secure the metal suspension bracket to the Control Unit using the same screws.
- (3) Insert the three restraining screws (attached) into the marked nuts underneath the treble side key bed, then tighten the screws, leaving a gap of about 5 mm between head of the screw and piano body.

- (1) Retirer les quatre vis sur les côtés du boîtier de commande.
- (2) Placer le support métallique (fourni avec le Disklavier pour piano à queue) sur le boîtier de commande, puis fixer le support métallique au boîtier de commande en utilisant les quatre vis à tête conique.
- (3) Introduire les trois vis de fixation dans les écrous marqués sous le clavier du côté des aigus, puis serrer les vis en laissant un espace d'environ 5 mm entre la tête de la vis et le corps du piano.

- (1) Entfernen Sie die vier Schrauben von den Seiten des Steuergerätes.
- (2) Schieben Sie den mit dem Disklavier gelieferten Metallhalter über das Steuergerät, und befestigen Sie ihn mit den vier Senkschrauben am Steuergerät.
- (3) Drehen Sie die drei Halteschrauben in die markierten Muttern an der Unterseite des Klaviaturbodens auf der Diskantseite ein, und ziehen Sie dann die Schrauben so weit an, daß ein Abstand von ca. 5 mm zwischen dem Schraubenkopf und dem Klaviaturboden bestehen bleibt.

### Notes:

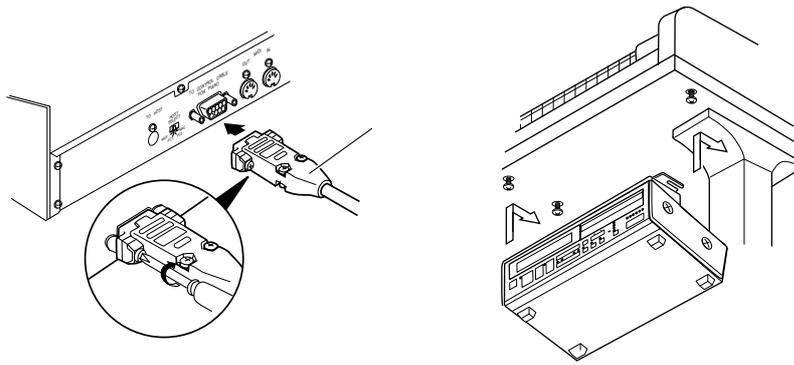
- 1) Handle the metal suspension bracket and the Control Unit carefully to avoid scratches.
- 2) Screws:  
Restraining screws (5 × 12) 3  
BWH screws (4 × 4) 4
- 3) When mounted correctly, the Control Unit is angled approximately 18° above horizontal.

### Remarques :

- 1) Manipuler soigneusement le support métallique et le boîtier de commande pour éviter les rayures.
- 2) Vis :  
Vis de retenue (5 × 12) 3  
Vis BWH (4 × 4) 4
- 3) Lorsqu'il est monté correctement, le boîtier de commande est incliné d'environ 18° sur l'horizontale.

### Hinweise:

- 1) Behandeln Sie den Metallhalter und das Steuergerät mit Sorgfalt, um Kratzer zu vermeiden.
- 2) Schrauben:  
Halteschrauben (5 × 12) 3  
BWH-Schrauben (4 × 4) 4
- 3) Bei korrekter Montage ist das Steuergerät um ca. 18° zur Horizontalen geneigt.



(4) Insert the control cable into the D-SUB connector on the back of the Control Unit, then securely tighten the two screws attached to the connector. Be sure to check the orientation of the D-SUB connector when inserting the cable.

(5) Fit the “slots” of the metal suspension bracket containing the Control Unit to the screws mentioned in step (3).

(6) After mounting the Control Unit, push the Control Unit back as far as it will go and then tighten the three screws to secure the bracket.

(4) Raccorder le câble de commande au connecteur D-SUB situé au dos du boîtier de commande, puis serrer correctement les deux vis du connecteur. Prendre soin de vérifier l'orientation du connecteur D-SUB en raccordant le câble.

(5) Glisser les “fentes” du support métallique contenant le boîtier de commande sur les vis mentionnées à l'étape (3).

(6) Après avoir installé le boîtier de commande, l'enfoncer jusqu'à l'extrémité et serrer les trois vis pour fixer le support.

(4) Schließen Sie das Steuerkabel an den D-SUB-Anschluss auf der Rückseite des Steuergerätes an, und ziehen Sie dann die beiden am Stecker angebrachten Schrauben fest an. Achten Sie beim Anschließen des Kabels auf korrekte Ausrichtung des D-SUB-Steckers.

(5) Hängen Sie die Schlitzlöcher des Metallhalters mit dem Steuergerät an die in Schritt (3) montierten Schrauben.

(6) Nachdem Sie das Steuergerät montiert haben, schieben Sie es bis zum Anschlag nach hinten. Ziehen Sie dann die drei Schrauben zur Sicherung des Halters an.



**disklavier™**

*Mark III Series*

Modèles à reproduction

Mode d'emploi

# Bienvenue dans le monde du Disklavier Yamaha™ !

---

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur le Disklavier Yamaha !

Le Disklavier est un instrument fascinant associant un piano acoustique classique de Yamaha à une électronique novatrice pour répondre à vos besoins de divertissement et d'éducation, tout en conservant la sonorité, le toucher et la valeur à long terme qui forgent depuis longtemps la réputation mondiale d'excellence des pianos Yamaha.

Avant d'utiliser votre piano Disklavier, veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi et le conserver pour une référence ultérieure.

Il existe deux types de pianos Mark III à reproduction :

- Modèles à reproduction
- Modèles à reproduction avec système *Silent*.

Toutes les fonctions et descriptions sont communes aux deux modèles, sauf lorsqu'il est indiqué "pour modèle avec système de reproduction *Silent*".

## Marques déposées et droit d'auteur

Yamaha, Disklavier, Silent, PianoSoft et PianoSoft·Plus sont des marques déposées de Yamaha Corporation.

La copie non autorisée de disques PianoSoft et PianoSoft·Plus est interdite.

# Important

---

Lire soigneusement ce qui suit avant d'utiliser le Disklavier.

## Avertissements

- Ne pas placer le Disklavier dans un endroit soumis à une température excessivement élevée ou basse, ni au rayonnement solaire direct. Cela pourrait provoquer un incendie et endommager la finition ou des composants intérieurs.
- Une humidité ou une poussière excessive risque de provoquer un incendie ou une électrocution.
- Raccorder la fiche du câble d'alimentation du Disklavier à une prise électrique compatible. L'inobservation de cette précaution pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Si la fiche du câble d'alimentation n'est pas compatible avec la prise électrique, consulter le revendeur.
- Ne pas raccorder plusieurs appareils à la même prise électrique car cela risquerait de surcharger cette dernière en présentant des risques d'incendie ou d'électrocution. Cela risquerait aussi d'affecter les performances de certains appareils.
- Ne pas poser d'objet lourd sur le câble d'alimentation. Un câble d'alimentation endommagé présente un danger potentiel d'incendie ou d'électrocution. Si le câble d'alimentation est disposé sous un tapis, prendre soin qu'un objet lourd, y compris le Disklavier, ne soit pas placé sur le câble.
- Si le câble d'alimentation est endommagé (par exemple, coupé ou dénudé), demander un câble de remplacement au revendeur. L'utilisation du Disklavier dans de telles conditions présente des risques d'incendie ou d'électrocution.
- Tenir le câble d'alimentation par sa fiche pour le débrancher de la prise secteur. Ne jamais tirer sur le câble lui-même, car cela pourrait provoquer un dommage résultant dans un danger potentiel d'incendie ou d'électrocution.
- Le capot du boîtier de commande ne doit être retiré que par des techniciens de service qualifiés.
- Ne pas placer des récipients de liquide, comme des vases, des plantes en pot, des verres, des

flacons de produits de beauté, des médicaments, etc., sur le Disklavier.

- Ne pas tenter de modifier le Disklavier, car cela pourrait provoquer un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Pour déplacer le Disklavier, couper l'alimentation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur et retirer tous les câbles raccordés à des dispositifs externes.

## Précautions

- Déclencher les dispositifs audio avant de les raccorder au Disklavier. Se reporter au mode d'emploi de chaque dispositif. Utiliser les câbles prévus pour procéder aux raccordements spécifiés.
- Régler le volume de tous les dispositifs au minimum avant d'enclencher l'alimentation.
- Ne pas faire fonctionner le Disklavier à haut volume pendant des périodes prolongées; cela risquerait d'endommager l'ouïe. Ceci est particulièrement important en utilisant un casque. En cas de doute sur l'état de l'ouïe, consulter un médecin.
- Si le Disklavier est utilisé dans des conditions extrêmes — c'est-à-dire pour reproduire de manière prolongée des morceaux "intensifs" — son relais thermique risque de déclencher. Le relais thermique se réarme automatiquement lorsque le Disklavier est refroidi.
- En présence de toute anomalie — comme de la fumée, une odeur ou du bruit — couper immédiatement l'alimentation du Disklavier et débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur. Consulter le revendeur pour la réparation.
- Si un corps étranger ou de l'eau pénètre dans le Disklavier, couper immédiatement son alimentation et débrancher sa fiche d'alimentation de la prise secteur. Consulter le revendeur.
- Si le Disklavier ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée (comme pendant les

- vacances), le débrancher de la prise secteur.
- Toujours débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur avant de nettoyer le Disklavier. Si la fiche d'alimentation reste branchée, elle présente un risque d'électrocution.
  - Ne pas utiliser de benzène, diluant, détergent ou tissu traité chimiquement pour nettoyer le Disklavier.
  - Ne pas poser d'objets métalliques avec des pieds en caoutchouc sur le Disklavier, car cela risquerait d'endommager sa couleur et sa finition.
  - Ne pas poser d'objets lourds sur le Disklavier. Cela risquerait de l'endommager.
  - Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer le Disklavier. Toutefois, en présence d'une tâche, utiliser soigneusement un tissu doux et humide pour la nettoyer.

## Interférences

- Le Disklavier utilise des circuits numériques à haute fréquence pouvant présenter des interférences avec des récepteurs de radio ou de télévision disposés à proximité. En présence d'interférences, déplacer l'équipement affecté.

## Manipulation des piles

La télécommande de cet appareil est alimentée par des piles sèches. L'utilisation incorrecte ou l'abus des piles sèches peut provoquer un échauffement des piles, une fuite d'électrolyte ou une explosion, risquant de produire un incendie, un dommage de l'équipement et/ou des objets avoisinants, une brûlure, une blessure ou toute autre atteinte corporelle. Pour assurer une utilisation correcte, veuillez lire et vous familiariser avec les précautions de sécurité suivantes avant l'utilisation.

- Ne touchez pas directement des produits chimiques s'écoulant de piles sèches.
  1. Si de l'électrolyte de piles sèches est entré en contact avec les yeux, rincez abondamment avec de l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.

2. Si de l'électrolyte de piles sèches est entré en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement avec de l'eau propre.
  3. Si de l'électrolyte de piles sèches a pénétré dans votre bouche, gargarisez-vous immédiatement et consultez un médecin.
- N'installez pas les piles sèches en inversant les polarités "+" et "-". L'inversion des pôles de batteries sèches peut provoquer leur charge ou leur mise en court-circuit, un échauffement, une fuite d'électrolyte ou une explosion pouvant conduire à un incendie ou à un dommage des objets avoisinants, ou encore à des brûlures, des blessures ou d'autres atteintes corporelles.
  - N'utilisez que les piles spécifiées. N'utilisez pas de piles usagées avec des piles neuves, ou différents types de piles ensemble. Cela risquerait de provoquer un échauffement, une fuite d'électrolyte ou une explosion pouvant conduire à un incendie, des brûlures, des blessures ou d'autres atteintes corporelles. Remplacez toutes les piles sèches simultanément. Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées. N'utilisez pas différents types de piles (piles alcalines et au manganèse, piles de différents fabricants ou différents modèles de piles du même fabricant) ensemble : cela risquerait de les échauffer, de déclencher un incendie ou de faire fuir l'électrolyte.
  - Lorsque l'appareil alimenté par piles ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirez-en les piles sèches. Sinon, les piles risquent de s'épuiser avec une fuite de leur électrolyte, en endommageant l'appareil.
  - Retirez immédiatement les piles usées de l'équipement. Sinon, elles risquent de se décharger excessivement en provoquant un échauffement, une fuite d'électrolyte ou une explosion, pouvant provoquer un dommage à des objets avoisinants, ou des brûlures, des blessures et d'autres atteintes corporelles.
  - Éliminez les piles conformément aux règlements en vigueur.

**Conserver soigneusement le présent mode d'emploi  
pour une consultation ultérieure.**

# Table des matières

## Opérations de base

### Chapitre 1 Installation du Disklavier

Articles fournis avec le Disklavier .....	1
Raccordement du boîtier de commande .....	1
Raccordement du câble d'alimentation .....	2
Utilisation de la télécommande .....	2
Raccordement d'autres appareils .....	2
Terminologie élémentaire du Disklavier .....	3

### Chapitre 2 Nomenclature et fonctions

Boîtier de commande — Face avant .....	4
Boîtier de commande — Face arrière .....	5
Amplificateur, enceintes et commande au pied .....	6
Coffret de commande Silent (pour modèles avec reproduction à système <i>Silent</i> ) .....	7
Télécommande .....	8

### Chapitre 3 Disquettes et disques mémoire

Disquettes .....	9
Disques mémoire .....	10

### Chapitre 4 Mise sous et hors tension du Disklavier

Méthode de mise sous tension .....	11
Méthode de mise hors tension .....	11
Réglage du calendrier interne .....	12

### Chapitre 5 Affichage (LCD) .....

### Chapitre 6 Reproduction élémentaire

Reproduction d'un morceau .....	15
Pause de la reproduction .....	16
Arrêt de la reproduction .....	16
Sélection des morceaux avec le boîtier de commande .....	17
Sélection des morceaux avec la télécommande .....	17
Lecture rapide en avant et en arrière .....	18
Défilement rapide en avant et en arrière .....	18
Réglage du volume sonore .....	19

Réglage de la tonalité .....	20
Equilibrage du volume d'ensemble (TG Master Balance) .....	21
Changement de tempo .....	22
Transposition d'un morceau .....	22

### Chapitre 7 Reproduction avec le système *Silent*

(Pour les modèles équipés de la reproduction avec le système *Silent*)

Description du système <i>Silent</i> .....	23
Mode <i>Quiet</i> et mode <i>Silent</i> .....	23
Activation du système <i>Silent</i> .....	24
Réglage du volume .....	24
Ajouter de la réverbération .....	25
Désactivation du mouvement du clavier .....	26
Modification du réglage de la polyphonie ...	27
Accord du piano numérique .....	28
Désactivation du système <i>Silent</i> .....	28

### Chapitre 8 Reproduction à répétition

Tous les morceaux, morceau unique, répétition dans le désordre .....	29
Répétition du passage A~B .....	30
Répétition du passage A~ (retour et pause) ...	31
Début de la reproduction depuis un point spécifié (recherche) .....	32

### Chapitre 9 Fonctions utiles pour l'étude du piano

Annulation de la partie de piano pour main gauche ou pour main droite .....	33
Utilisation des pédales soi-même .....	34
Utilisation du métronome incorporé .....	34
Reproduction avec le métronome .....	35
Réglage du volume du métronome (pour modèles avec reproduction à système <i>Silent</i> ) .....	36
Utilisation d'un commutateur au pied ou d'une commande au pied disponibles en option .....	36

## Chapitre 10 Reproduction avancée d'un morceau d'ensemble

Accord du générateur de sons (TG Master Tune) .....	38
Exécution des parties de piano sur le générateur de sons .....	39

Affichage des voix d'ensemble .....	40
Sélection de pistes pour les parties de piano ...	41

## Chapitre 11 Utilisation des connecteurs AUX

AUX OUT .....	42
AUX IN .....	43

# Opérations avancées

## Chapitre 12 Mémorisation et gestion de morceaux sur disques

Disques mémoire .....	44
Spécification d'un disque .....	45
Copie de morceaux .....	45
Copie de tout le contenu d'un disque (Disk Copy) .....	47
Effacement de morceaux .....	49
Réarrangement de l'ordre des morceaux (classement des morceaux) .....	50
Changement de l'affichage du compteur .....	51

## Chapitre 13 Lecture enchaînée — Reproduction des disques mémoire en groupe

Enregistrement d'un groupe .....	52
Reproduction enchaînée des disques d'un groupe .....	53
Annulation des fonctions de groupe .....	54

## Chapitre 14 Reproduction par programmeur

Création d'un programme .....	56
Exemples de reproduction par programmeur .....	58

## Chapitre 15 Utilitaires pour disque et de fichier de morceau

Format des morceaux .....	60
Types de disques .....	60
Formatage des disques .....	61
Conversion du format d'un morceau .....	62
Conversion du type de disque .....	63

## Chapitre 16 Disklavier & MIDI

Commande marche/arrêt d'un instrument MIDI avec le Disklavier .....	65
---	----

Réception des données d'un séquenceur MIDI .....	66
Commande du Disklavier en temps réel .....	68
Envoi des données d'un morceau à un instrument MIDI .....	69
Reproduction de fichiers importés .....	70

## Chapitre 17 Disklavier et ordinateurs

Raccordement à un ordinateur .....	71
Réglage du commutateur HOST SELECT .....	73
Reproduction de morceaux créés par un ordinateur .....	73
Reproduction de plus de 16 canaux .....	74

## Chapitre 18 Réinitialisation du Disklavier

Réinitialisation du Disklavier .....	75
--------------------------------------	----

## Chapitre 19 Dépistage des pannes .. 77

## Chapitre 20 Affichage des messages d'erreur .....

## Chapitre 21 Glossaire .....

## Chapitre 22 Liste des voix et des Drum Kits du générateur de sons interne XG

Liste des voix fondamentales du générateur de sons interne XG .....	84
Liste des Drum Kits du générateur de sons interne XG .....	85

## Chapitre 23 Spécifications .....

## MIDI Implementation Chart

..... Intérieur du dos de couverture	
--------------------------------------	--

# Chapitre 1

## Installation du Disklavier

Ce chapitre informe sur les articles fournis et montre comment installer le Disklavier.

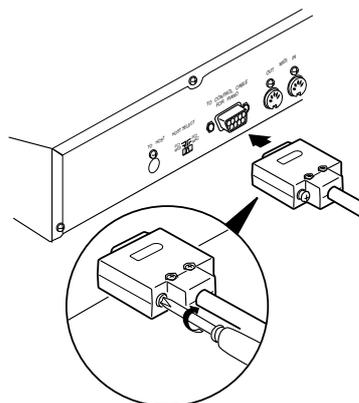
### Articles fournis avec le Disklavier

Vérifier que les articles suivants sont fournis avec le Disklavier.

- 1 Télécommande
- 2 Piles pour la télécommande
- 2 Disques de démonstration pour le Disklavier (PianoSoft)
- 1 Disquette vierge 3,5" 2HD
- 1 Mode d'emploi
- 1 Support du boîtier de commande
- 1 Casque d'écoute stéréo (DGP1 seulement)

### Raccordement du boîtier de commande

S'assurer que le câble de commande sortant du piano soit bien raccordé au connecteur TO CONTROL CABLE FOR PIANO sur la face arrière du boîtier de commande.



#### Remarque :

Le câble de commande doit avoir été raccordé au boîtier de commande lors de l'installation du Disklavier. Si ce n'était pas le cas, raccorder soigneusement le câble de commande au connecteur TO CONTROL CABLE FOR PIANO sur la face arrière du boîtier de commande. Se reporter à l'étape (4) de "Installation du boîtier de commande sur un piano à queue", au début du présent manuel.

Il est recommandé d'installer le boîtier de commande sous le clavier, du côté des aigus. Se reporter à "Installation du boîtier de commande sur un piano à queue", au début du présent manuel.

## Raccordement du câble d'alimentation

---

Raccorder le câble d'alimentation du Disklavier à une prise secteur.

**Important :** S'assurer que la tension de la prise secteur corresponde à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique du Disklavier.

## Utilisation de la télécommande

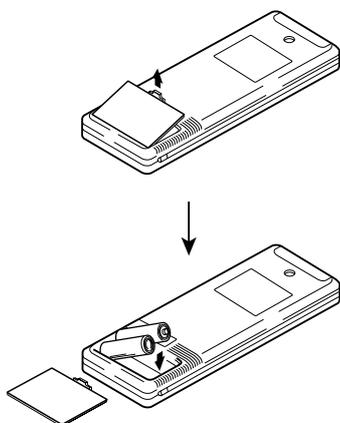
---

Le Disklavier est équipé d'une télécommande permettant de le commander facilement depuis pratiquement n'importe où dans la pièce. Ce chapitre donne des informations sur l'utilisation de la télécommande.

### Mise en place des piles dans la télécommande

Avant de pouvoir utiliser la télécommande, les deux piles fournies avec le Disklavier doivent être installées à l'intérieur.

Retirer le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande, installer les piles et remettre ensuite le couvercle.



Un schéma situé à l'intérieur du logement des piles indique la manière de disposer les piles. Prendre soin d'introduire les piles correctement.

## Remplacement des piles

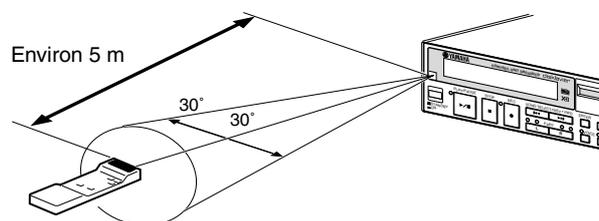
Lorsque la télécommande n'agit plus depuis une certaine distance, remplacer les piles.

- Les piles de remplacement doivent être de type UM-3, AA, R6P ou LR6.
- Les deux piles doivent toujours être remplacées en même temps.
- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, retirer les piles pour éviter qu'une fuite des piles ne provoque un dommage.

**Important :** Pour plus de détails sur la sécurité de manipulation des piles sèches, prendre soin de lire la partie Manipulation des piles dans "Important", page ii.

## Utilisation de la télécommande

Pour utiliser la télécommande, la diriger vers le récepteur du boîtier de commande.



## Raccordement d'autres appareils

---

- Pour raccorder des instruments audio aux connecteurs AUX, se reporter au Chapitre 11 "Utilisation des connecteurs AUX".
- Pour raccorder un appareil MIDI, générateur de sons ou synthétiseur, au Disklavier, se reporter au Chapitre 16 "Disklavier & MIDI".
- Pour raccorder un ordinateur personnel au Disklavier, se reporter au Chapitre 17 "Disklavier et ordinateurs".

# Terminologie élémentaire du Disklavier

La liste ci-dessous renferme différentes expressions élémentaires du Disklavier, qu'il peut être utile de connaître avant d'entreprendre les opérations décrites dans le présent manuel. Pour une terminologie supplémentaire du Disklavier, se reporter au glossaire du Chapitre 21.

## Disque

Le mot "disque" est utilisé en tant que terme générique se rapportant indifféremment à des disquettes ou à des disques mémoires internes.

## Disque mémoire

Le Disklavier comporte aussi un total de 16 Mo de mémoire flash interne, désigné disque mémoire, permettant de conserver les données de morceau sans utiliser de disquette.

## Disquettes

Support magnétique utilisé par le Disklavier pour la reproduction des morceaux de musique. Le Disklavier utilise des disquettes 2DD et 2HD de 3,5 pouces.

PianoSoft et PianoSoft-Plus sont des disquettes de morceaux de musique spécialement conçues pour être utilisées avec la série Disklavier.

## Générateur de sons

Dispositif électronique générant des voix d'instruments. Le Disklavier comporte un générateur de sons interne XG capable de produire près de 700 voix d'instruments et de percussions.

## MIDI

Acronyme de Musical Instrument Digital Interface (interface numérique pour instruments de musique). L'interface MIDI permet aux instruments de musique électroniques de communiquer entre eux.

## Morceau

Dans les manuels du Disklavier, le terme "morceau" se réfère à n'importe quel morceau de musique. Il correspond au mot anglais "song", dont la traduction française normale est "chanson" (court morceau de musique avec paroles).

## Morceau d'ensemble

Un morceau d'ensemble contient les mêmes parties pour mains gauche et droite qu'un morceau L/R, ainsi que des pistes supplémentaires reproduites par le générateur de sons interne XG. Les pistes d'accompagnement peuvent comprendre basses acoustiques, batteries, cordes, vibraphones, etc.

## Morceau L/R

Dans un morceau L/R (gauche/droite), la partie de piano pour main gauche est enregistrée sur la piste 1 (L), et celle pour main droite sur la piste 2 (R). Pendant la reproduction, il est possible d'annuler l'une ou l'autre main afin de s'exercer soi-même à cette partie. Lors de l'enregistrement d'un morceau L/R, les deux parties peuvent être enregistrées simultanément ou séparément.

## PianoSoft™

La collection de disques PianoSoft comporte des disques de morceaux préenregistrés, réalisés par Yamaha, spécialement prévus pour être utilisés avec la série Disklavier. De nombreux titres sont disponibles et les genres musicaux comprennent le classique, le jazz, la musique populaire, etc. Outre les morceaux destinés au plaisir de l'écoute, il existe des disques pour l'apprentissage du piano destinés aux étudiants et des disques d'accompagnement pour l'exercice vocal et instrumental.

PianoSoft est parfois utilisé en tant que terme générique pour PianoSoft et PianoSoft-Plus.

## PianoSoft-Plus

Les disques PianoSoft-Plus contiennent des morceaux d'ensemble préenregistrés avec des accompagnements instrumentaux pouvant être reproduits sur le Disklavier.

Demander le catalogue PianoSoft au revendeur du Disklavier.

## Voix

Sons produits par un générateur de sons exprimant divers instruments.

## XG

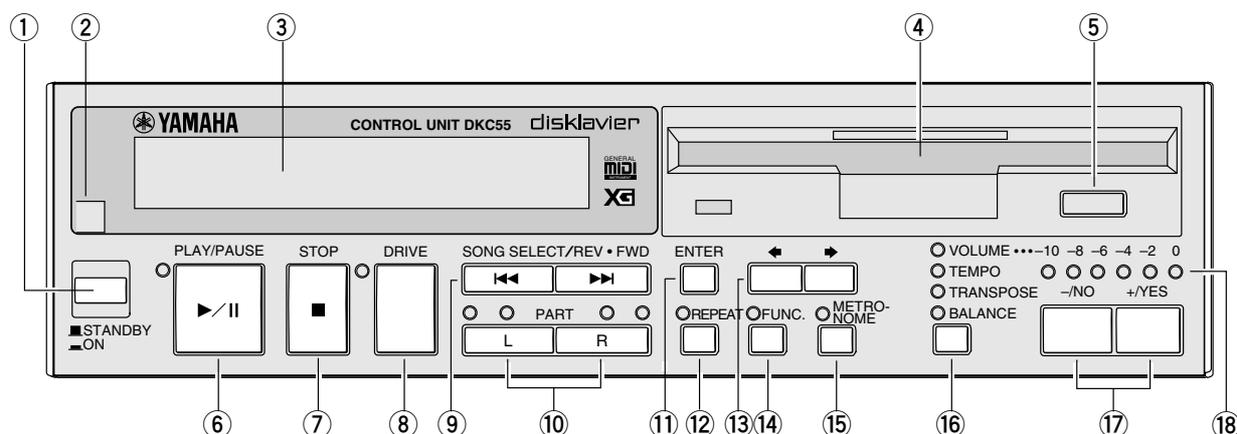
Yamaha XG est une extension du format GM (General MIDI). Avec plus de polyphonie, plus de voix et d'effets spéciaux, il améliore la compatibilité des morceaux entre dispositifs MIDI. Lorsqu'un morceau au format Yamaha XG est reproduit sur un autre générateur de sons ou sur un autre synthétiseur compatible XG, il est restitué exactement comme l'avait voulu le compositeur/ créateur d'origine, avec la même sonorité.

# Chapitre 2

## Nomenclature et fonctions

Ce chapitre décrit les fonctions des touches et des autres organes du Disklavier.

### Boîtier de commande — Face avant



#### ① Touche de mise en attente/service [STANDBY / ON]

Cette touche met le Disklavier en service ou en mode d'attente. Appuyer une fois pour mettre en service, et une seconde fois pour mettre en mode d'attente.

#### Remarque :

Dans le mode d'attente, le boîtier de commande est en fait hors service. Toutefois, électriquement, il est dans un état dans lequel un très petit courant électrique est consommé, alors que l'interrupteur MAINS est toujours enclenché et que le Disklavier est toujours raccordé à la prise d'alimentation secteur.

#### ② Récepteur de télécommande

Lors de l'utilisation de la télécommande, la diriger vers ce récepteur.

#### ③ Affichage (LCD)

Cet affichage indique différentes informations.

#### ④ Lecteur de disquette

Il permet d'introduire des disquettes, telles que PianoSoft ou PianoSoft-Plus.

#### ⑤ Touche d'éjection de la disquette

Cette touche sert à éjecter les disques hors du lecteur de disquette.

#### ⑥ Touche de lecture/pause [PLAY/PAUSE]

Cette touche sert à débiter et à mettre en pause la reproduction.

#### ⑦ Touche d'arrêt [STOP]

Cette touche sert à arrêter la reproduction.

#### ⑧ Touche de sélection de disque [DRIVE]

Cette touche sert à sélectionner un disque. Elle permet de basculer entre la disquette et les disques mémoire (0 à 9 et A à F).

#### ⑨ Touches de sélection de morceau/avance-recul [SONG SELECT/REV-FWD]

A l'arrêt : Sélection des morceaux.

En reproduction : Lecture rapide en avant et en arrière.

En pause : Avance et recul rapides.

### ⑩ Touches de sélection des parties [L] [R]

Pour les morceaux L/R et d'ensemble, ces touches permettent de choisir la partie à reproduire : [L] partie pour main gauche, [R] partie pour main droite, ou les deux.

Une pression simultanée sur les deux touches permet de commuter la reproduction des pédales en et hors service, de façon à pouvoir utiliser soi-même les pédales.

### ⑪ Touche de validation [ENTER]

Cette touche sert à sélectionner et à exécuter les fonctions.

### ⑫ Touche de répétition [REPEAT]

Cette touche permet de sélectionner une des fonctions de répétition : ALL, RPT ou RND.

### ⑬ Touches de curseur [←] [→]

Ces touches permettent de déplacer le curseur sur l'affichage.

### ⑭ Touche de fonctions [FUNC.]

Cette touche sert à accéder à différentes fonctions utilitaires du Disklavier.

### ⑮ Touche du métronome [METRONOME]

Cette touche permet d'accéder au métronome.

### ⑯ Touche du sélecteur

Cette touche sert à sélectionner la grandeur à régler : Volume, Tempo, Transpose et Balance.

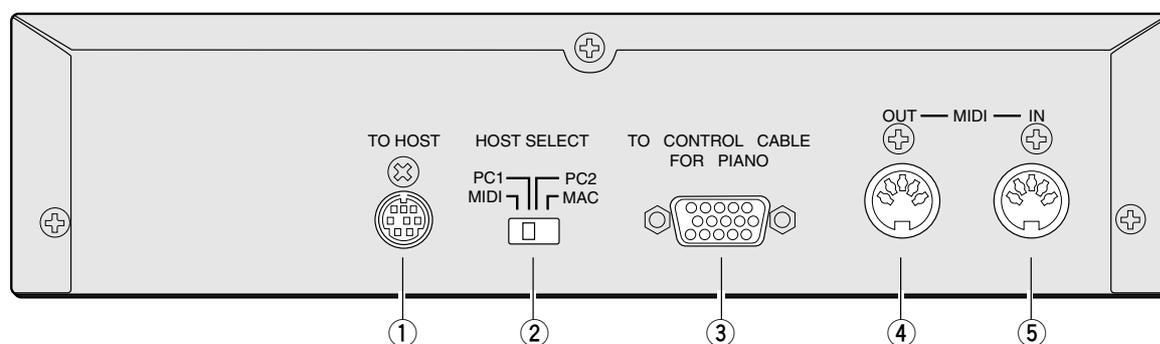
### ⑰ Touches non et oui [-/NO] [+ /YES]

Ces touches servent à sélectionner divers options et paramètres, ainsi qu'à régler le volume.

### ⑱ Indicateurs de volume à DEL

Ces DEL indiquent le niveau du volume de reproduction. Elles servent aussi de métronome visuel.

## Boîtier de commande — Face arrière



### ① TO HOST (port sériel)

Ce connecteur permet de raccorder le Disklavier à un ordinateur personnel.

### ② HOST SELECT

Ce commutateur permet de sélectionner l'ordinateur d'accueil raccordé au connecteur TO HOST.

### ③ TO CONTROL CABLE FOR PIANO

Point de raccordement du câble de commande du piano.

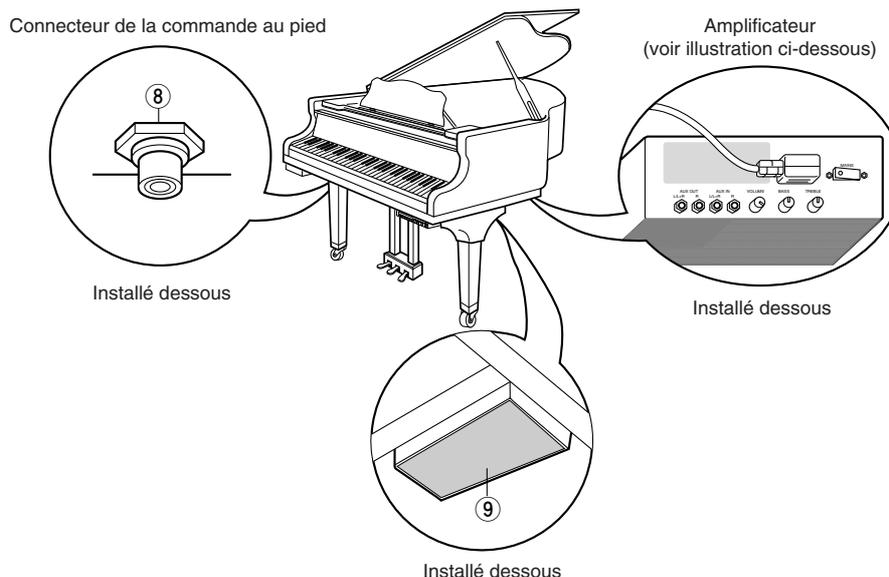
### ④ MIDI OUT

Ce connecteur sert à raccorder un appareil MIDI externe pour la sortie des données MIDI.

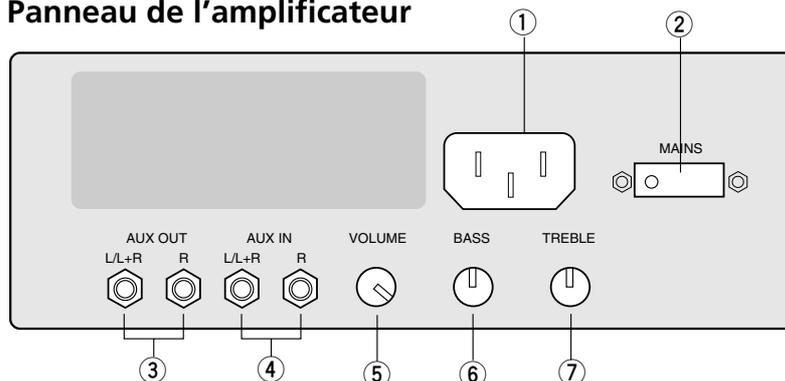
### ⑤ MIDI IN

Ce connecteur sert à raccorder un appareil MIDI externe pour l'entrée des données MIDI.

# Amplificateur, enceintes et commande au pied



## Panneau de l'amplificateur



### ① Entrée secteur (AC LINE INLET)

Elle permet d'y raccorder le cordon d'alimentation secteur.

### ② Interrupteur général MAINS (ON/OFF)

Appuyer dessus pour mettre le Disklavier en/hors service.

### ③ Sortie auxiliaire (AUX OUT L/L+R, R)

Elle permet de raccorder un équipement audio externe.

### ④ Entrée auxiliaire (AUX IN L/L+R, R)

Elle permet de raccorder un équipement audio externe.

### ⑤ Bouton du volume (VOLUME)

Ce bouton sert à régler le volume des enceintes incorporées et le son fourni aux connecteurs AUX OUT.

### ⑥ Bouton des graves (BASS)

Ce bouton sert à régler les graves des enceintes incorporées.

### ⑦ Bouton des aigus (TREBLE)

Ce bouton sert à régler les aigus des enceintes incorporées.

### ⑧ Connecteur de la commande au pied

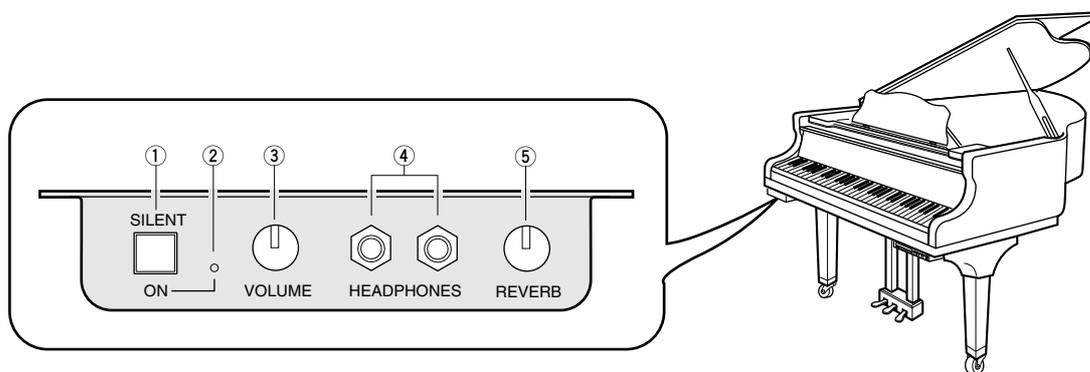
Une commande au pied optionnelle YAMAHA FC-4, FC-5 ou FC-7 peut y être raccordée.

### ⑨ Enceintes amplifiées

Les enceintes amplifiées sont installées sous le piano.

# Coffret de commande Silent

(pour modèles avec reproduction à système *Silent*)



## ① Touche [SILENT]

Elle sert à mettre le système *Silent* en service.

Le piano acoustique est rendu silencieux et le son est généré par le piano numérique.

## ② Voyant du mode Silent (SILENT ON)

Ce voyant s'allume lorsque le mode *Silent* est en service.

## ③ Bouton de volume (VOLUME)

Il sert à régler le niveau du volume du piano numérique et du générateur de sons interne XG dans le système *Silent*.

## ④ Prises pour casque d'écoute (HEADPHONES)

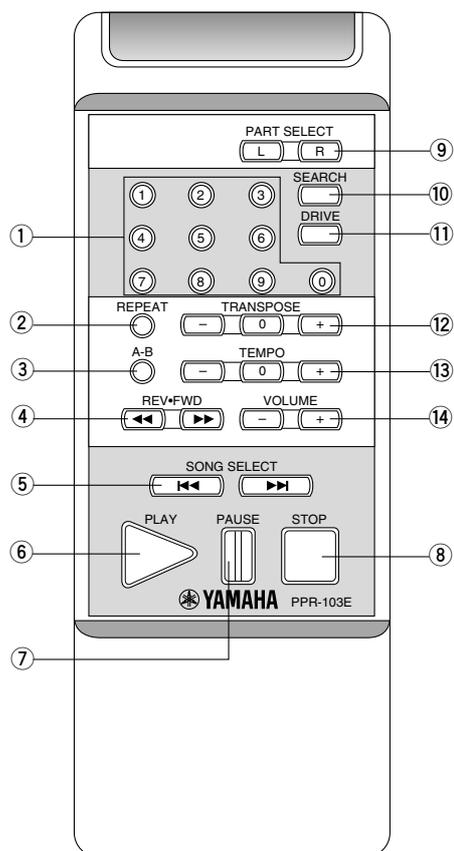
Elles permettent d'y raccorder des casques stéréo HPE-170, ou d'autres casques d'écoute stéréo standard, pour la reproduction dans le mode *Silent*.

Jusqu'à deux casques d'écoute peuvent être raccordés.

## ⑤ Bouton de réverbération (REVERB)

Il permet de régler la quantité de réverbération pour le générateur de sons du piano numérique.

# Télécommande



## ① Pavé numérique\*

Pour la sélection directe des morceaux et l'introduire d'un temps de début pour la reproduction d'un morceau.

## ② Touche de répétition [REPEAT]

Permet de sélectionner l'une des fonctions de répétition : ALL, RPT et RND.

## ③ Touche [A-B]\*

Elle permet d'introduire les points A et B pour les modes de répétition de passage A~B et A~.

## ④ Touches de défilement rapide avant/arrière [REV-FWD]

En mode de reproduction : Elles permettent la lecture rapide en avant et en arrière.

En mode de pause : Elles commandent le défilement rapide en avant et en arrière.

## ⑤ Touches de sélection de morceau [SONG SELECT]

Elles permettent de sélectionner un morceau de musique.

## ⑥ Touche de reproduction [PLAY]

Elle permet de lancer la reproduction.

## ⑦ Touche de pause [PAUSE]

Elle permet de réaliser la pause de reproduction.

## ⑧ Touche d'arrêt [STOP]

Elle permet d'arrêter la reproduction.

## ⑨ Touches de sélection de partie [PART SELECT]

Pour les morceaux d'ensemble L/R, ces touches servent à choisir la partie à reproduire : partie pour main gauche, partie pour main droite, ou les deux à la fois.

## ⑩ Touche de recherche [SEARCH]

Elle permet d'accéder à la fonction de recherche.

## ⑪ Touche de sélection de disque [DRIVE]

Cette touche sert à sélectionner un disque. Elle permet de basculer entre la disquette et les disques mémoire (0 à 9 et A à F).

## ⑫ Touches de transposition [TRANSPOSE]

Elles permettent de transposer la reproduction d'un morceau.

Appuyer sur [-] pour transposer vers le bas, sur [+] pour transposer vers le haut et [0] pour remettre la valeur de transposition sur 00.

## ⑬ Touches de tempo [TEMPO]

Elles permettent de changer le tempo de la reproduction.

Appuyer sur [-] pour diminuer le tempo, sur [+] pour augmenter le tempo et sur [0] pour remettre la valeur de transposition sur 00.

## ⑭ Touches du niveau sonore [VOLUME]

Elles permettent de régler le volume du son.

Appuyer sur [-] pour diminuer le volume, et sur [+] pour augmenter le volume.

\* Ces touches sont disponibles sur la télécommande, et non pas sur le boîtier de commande.

# Chapitre 3

## Disquettes et disques mémoire

Le Disklavier peut reproduire des morceaux mémorisés sur des disquettes, telles que des disquettes de morceaux PianoSoft et PianoSoft-Plus, ou sur ses disques de mémoire internes.

### Disquettes

Outre les disquettes de morceaux PianoSoft et PianoSoft-Plus, le Disklavier peut reproduire des morceaux mémorisés sur des disquettes de 3,5 pouces au format MS-DOS 2DD à 720 Ko ou MS-DOS 2HD à 1,44 Mo.

### Manipulation des disquettes

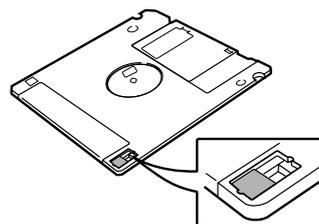
Prendre soin à ce qui suit en manipulant les disquettes.

- Ne pas toucher à la surface d'une disquette.
- Ne pas conserver ni placer les disquettes à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un haut-parleur ou de tout autre dispositif générant un champ magnétique.
- Ne pas exposer les disquettes à une température ou à une humidité extrême. La plage de fonctionnement des disquettes est comprise entre 4°C et 52°C.
- Ne pas utiliser les disquettes dans un endroit poussiéreux, sale ou enfumé.
- Retirer la disquette avant de mettre le Disklavier hors tension.

### Protection contre l'effacement accidentel

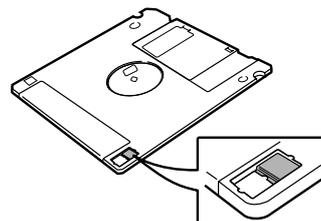
Les disquettes comportent une languette de protection contre l'effacement qui protège les données de morceau contre l'effacement ou le formatage accidentel de la disquette. La languette de protection est située au dos de la disquette, dans le coin inférieur de droite.

Protégé



Avec l'orifice de languette ouvert, les données sont protégées.

Non protégé



Avec l'orifice de languette fermé, les données ne sont pas protégées.

## Introduction et éjection des disquettes

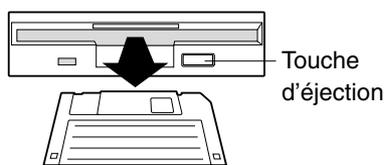
### Introduction

Introduire soigneusement la disquette dans le lecteur de disquette — obturateur en premier, étiquette dirigée vers le haut, comme illustré. L'enfoncer jusqu'au déclic avec la sortie de la touche d'éjection.



### Ejection

Appuyer sur la touche d'éjection pour faire sortir la disquette.



La disquette sort. Retirer la disquette et la ranger dans son étui.

### Remarque :

Ne jamais éjecter une disquette en cours de lecture. L'inobservation de cette précaution pourrait sérieusement endommager le lecteur de disquette et la disquette.

## Disques mémoire

Le Disklavier comporte une mémoire flash interne de 16 Mo (1 Mo × 16 disques mémoire) permettant de mémoriser des données de morceau. Ces disques sont numérotés de 0 à 9 et de A à F.

Les disques mémoire sont un support idéal pour la mémorisation de nombreux morceaux, spécialement si l'on désire programmer le Disklavier pour qu'il reproduise automatiquement de nombreux morceaux avec les fonctions de Reproduction enchaînée ou de Reproduction programmée. (Pour plus de détails, voir Chapitre 13 "Lecture enchaînée — Reproduction des disques mémoire en groupe" et Chapitre 14 "Reproduction par programmeur".)

- Le Chapitre 12 "Mémorisation et gestion de morceaux sur disques" fournit de plus amples informations sur l'utilisation des disques mémoire.

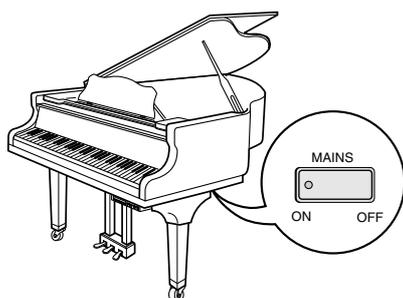
# Chapitre 4

## Mise sous et hors tension du Disklavier

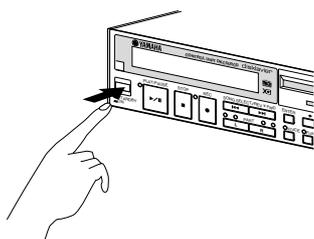
Ce chapitre décrit la mise sous et hors tension du Disklavier, ainsi que le réglage du calendrier interne. La mise sous et hors tension du Disklavier est une opération de base très importante. Prendre soin de toujours observer les étapes ci-dessous pour mettre le Disklavier sous et hors tension.

### Méthode de mise sous tension

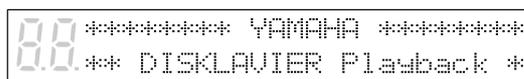
- 1 Régler l'interrupteur général MAINS sur ON (marche).



- 2 Appuyer sur [STANDBY / ON] à la face avant du boîtier de commande.



Le message suivant apparaît sur l'affichage.



Le Disklavier est alors prêt à être utilisé.

### Méthode de mise hors tension

- 1 Appuyer sur [STANDBY / ON] à la face avant du boîtier de commande.
- 2 Régler l'interrupteur général MAINS sur OFF (arrêt).

La mise de l'interrupteur général MAINS sur OFF correspond à débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur. Ainsi, si le Disklavier est utilisé régulièrement, il suffit d'utiliser la touche [STANDBY / ON] du boîtier de commande. Si le Disklavier ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, régler l'interrupteur MAINS sur OFF.

Lorsque le Disklavier est mis hors tension, attendre au moins 5 secondes avant de le remettre sous tension.

#### Remarque :

L'interrupteur général MAINS n'a besoin d'être mis sur la position hors tension que si le Disklavier ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Pour l'utilisation quotidienne, seule la touche [STANDBY / ON] du boîtier de commande a besoin d'être mise sous et hors tension.

# Réglage du calendrier interne

Le Disklavier comporte un calendrier interne pouvant être réglé entre 1/1/1985 00:00:00 et 12/31/2084 23:59:59. Régler le calendrier avec précision pour que le Disklavier affiche l'heure correcte en mode d'arrêt.

Le réglage de l'heure correcte est aussi important pour réaliser la reproduction programmée (pour plus de détails, voir Chapitre 14 "Reproduction par programmeur").

Le temps est affiché au format de 24 heures.

## 1 Enfoncez [FUNC.] et appuyez sur [STANDBY / ON].



Le menu de réglage apparaît.

```
00 ▶End          *Auto Setup
00 *Chain Play  *Timer Play▶
```

```
00 ◀◀Clock Adjust
```

## 2 Appuyez sur [▶] pour placer le curseur à côté de l'option de réglage d'horloge, puis appuyez sur [ENTER].



Un affichage similaire à celui-ci apparaît pour indiquer la date et l'heure présentes.

```
00 Clock Adjust (ENT)
00 1990/01/23 01:23:45
```

## 3 Appuyez sur [ENTER].



Un affichage similaire à celui-ci apparaît, avec l'horloge arrêtée et l'affichage des heures clignotant.

```
00 Clock Adjust (←,→,ENT)
00 1990/01/23 01:23:45(←,→)
```

↑  
Clignote

## 4 Utiliser [◀] et [▶] pour sélectionner l'année, le mois, la date, les heures, les minutes et les secondes, et utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour régler une valeur.



L'enfoncement simultané de [-/NO] et [+ /YES] dans chaque champ de réglage respectif règle l'année sur 1990, le mois et la date sur 1, et les heures, minutes et secondes sur 0.

## 5 Appuyez sur [ENTER].



La date et l'heure sont mémorisées dans le calendrier interne et l'affichage retourne à l'affichage de l'heure présente.

## Mémoire du calendrier

La date et l'heure réglées sont conservées dans la mémoire du calendrier lorsque le boîtier de commande est mis hors tension. La mémoire du calendrier peut conserver la date et l'heure correctes pendant environ un mois. Si le boîtier de commande n'est pas utilisé pendant plus d'un mois, il est nécessaire de régler à nouveau le calendrier en procédant comme ci-dessus.

### Remarque :

Le calendrier interne est équipé d'une batterie d'accumulateur (condensateur) qui ne nécessite pas d'être remplacée ou rechargée. Toutefois, le boîtier de commande doit être allumé pendant au moins 10 minutes par mois pour qu'elle conserve son énergie.

# Chapitre 5

## Affichage (LCD)

Différentes informations apparaissent sur l’affichage (LCD : affichage à cristaux liquides). Ce chapitre décrit certaines des indications les plus fréquemment affichées.

### Numéro du morceau

Le numéro du morceau sélectionné est affiché au moyen de deux grands chiffres.

Numéro du morceau



### Disque sélectionné

Le disque sélectionné est affiché au moyen de lettres et de chiffres. “Fd” correspond à une disquette, alors que “0” à “9” et “A” à “F” correspondent aux 16 disques mémoire. (“Fd” n’apparaît que si une disquette est introduite dans le lecteur.)

Disque sélectionné



### Titre du disque

Lorsqu’un disque est sélectionné pour la reproduction, le titre du disque sélectionné défile sur l’affichage.

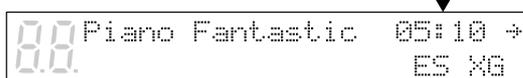
### Titre du morceau

Le titre d’un morceau apparaît pendant sa reproduction.

### Affichage du temps

Lorsque le Disklavier ne joue pas, l’heure actuelle est affichée en heures et minutes. Les deux-points de séparation clignotent avec chaque seconde.

Heure actuelle  
(Heures) ↓ (Minutes)

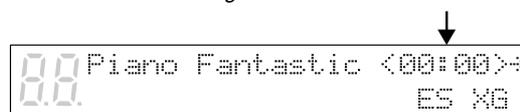


### Affichage du compteur

La durée de reproduction est affichée selon l’un des deux formats suivants :

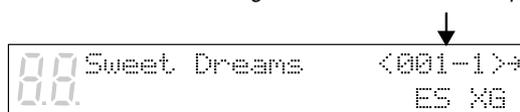
**Minutes et secondes**, comme illustré ci-dessous.

Affichage des minutes et des secondes



Ou **Mesure et temps**, comme illustré ci-dessous.

Affichage des mesures et des temps



Avec le format d’affichage des mesures et des temps, le tempo du morceau apparaît aussi sur l’affichage en battements par minute (bpm).

Tous les disques PianoSoft utilisent le format des minutes et secondes.

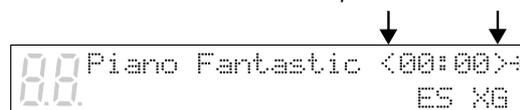
- Les morceaux enregistrés avec le format des mesures et des temps peuvent être convertis au format des minutes et secondes. Voir “Changement de l’affichage du compteur”, page 51.

### Données de pédale

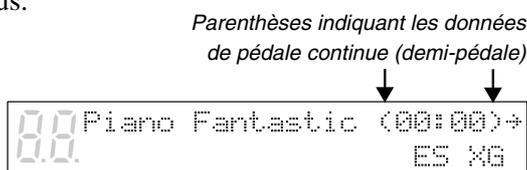
Les morceaux des disques PianoSoft peuvent contenir l’un des deux types de données de pédale suivants : données de pédale marche/arrêt ou données de pédale continue (demi-pédale).

**Les données de pédale marche/arrêt** mettent les pédales en et hors service. Elles sont indiquées par des parenthèses pointues ( < > ) autour de l’affichage du temps, comme illustré ci-dessous.

Parenthèses pointues indiquant les données de pédale marche/arrêt



**Les données de pédale continue (demi-pédale)** peuvent positionner une pédale n'importe où sur sa course normale (de tout en haut à tout en bas). Elles sont indiquées par des parenthèses normales autour de l'affichage du temps, comme illustré ci-dessous.



### Format d'un morceau

Les données d'un morceau sont enregistrées sur le disque selon différents formats généraux. Le format du morceau sélectionné apparaît sur l'affichage selon ES, S0 ou S1.

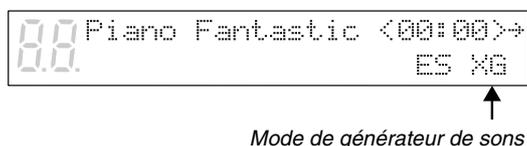
- ☛ Pour plus de détails, voir le Chapitre 15 "Utilitaires pour disque et de fichier de morceau".



Symbole	Format du morceau
ES	Format E-SEQ
S0	Format SMF 0
S1	Format SMF 1

### Générateur de sons

Le mode de générateur de sons utilisé par le morceau sélectionné est indiqué sur l'affichage : XG ou GM. Si le morceau utilise le générateur de sons interne XG du Disklavier, XG apparaîtra sur l'affichage. Cet affichage est remplacé par l'affichage du tempo lorsque ce dernier est ajusté.

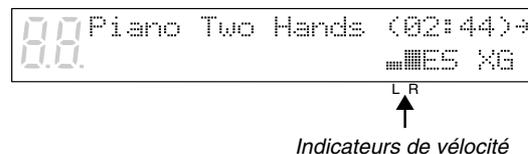


### Indicateurs de vitesse des données de piano

La vitesse des notes de la partie piano est indiquée sur l'affichage, comme illustré ci-dessous.

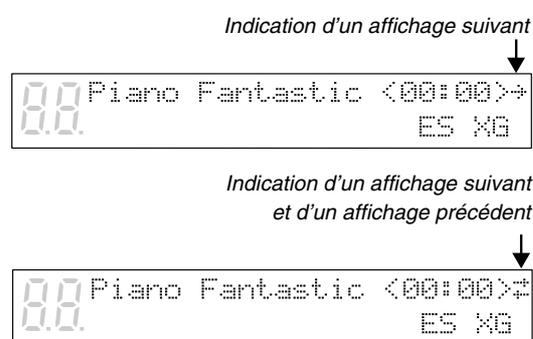


Pour les morceaux d'ensemble L/R, deux indicateurs apparaissent, l'un pour la partie à main gauche et l'autre pour la partie à main droite, comme illustré ci-dessous.



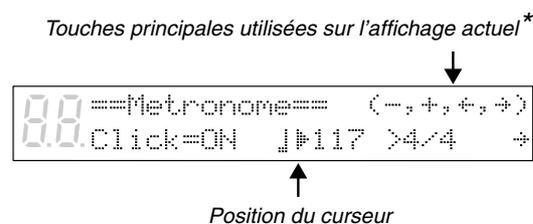
### Indication d'affichage précédent/suivant

La présence d'une flèche à l'extrême droite de l'affichage indique qu'il y a encore un affichage utile avant ou après. Utiliser les touches [◀] et [▶] pour accéder aux affichages précédent ou suivant.



### Curseur

Le curseur # indique le paramètre actuellement sélectionné.



- \* Dans ce cas, [-/NO], [+ /YES], [◀] et [▶] sont utilisés pour régler les paramètres.

# Chapitre 6

## Reproduction élémentaire

Les disques de morceau PianoSoft et PianoSoft-Plus peuvent être reproduits sur le Disklavier, de même que des enregistrements sur mesure mémorisés sur disquette à l'aide de pianos Disklavier enregistrables. Il est aussi possible de reproduire des morceaux conservés sur les disques mémoire.

- Pour l'information relative à la conservation de morceaux sur les disques mémoire pour la reproduction, voir le Chapitre 12 "Mémorisation et gestion de morceau sur disques".

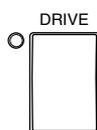
Le Disklavier joue les parties de piano en déplaçant réellement les touches vers le haut et vers le bas comme si elles étaient frappées par un exécutant. Lorsque les données de morceau contiennent des parties d'ensemble en plus des parties de piano, ces parties sont exécutées par le générateur de sons interne XG et elles proviennent des enceintes incorporées.

Suivre la procédure ci-dessous pour reproduire un morceau. Lors de la première manipulation du Disklavier, utiliser la disquette de démonstration livrée avec le Disklavier, ou le disque mémoire 0, qui renferment un court morceau de démonstration.

### Reproduction d'un morceau

Pour reproduire des morceaux, il faut tout d'abord spécifier le disque à reproduire, car le Disklavier renferme un total de 17 disques (1 disquette et 16 disques mémoire).

#### 1 Appuyer sur [DRIVE] et spécifier le disque à reproduire.



Chaque pression sur [DRIVE] permet de commuter entre la disquette et les disques mémoire (0 à 9 et A à F).

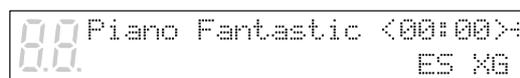
#### Remarque :

Lorsqu'une disquette est introduite dans le lecteur, les lettres "Fd" apparaissent automatiquement sur la gauche de l'affichage.

#### Remarque :

"Fd" n'apparaît que si une disquette est introduite dans le lecteur.

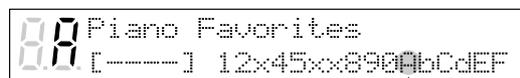
Le titre du disque défile sur l'affichage et le numéro et le titre du premier morceau apparaissent.



Lorsqu'un disque mémoire est spécifié, le numéro ou la lettre du disque clignote aussi sur la dernière ligne de l'affichage.

#### Remarque :

"x" indique un disque mémoire non formaté ou ne renfermant pas de morceau.



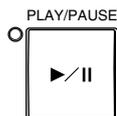
Clignote

Une pression sur [STOP] arrête le défilement du titre du disque et affiche le numéro et le titre du premier morceau.

#### Remarque :

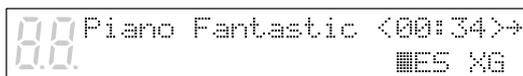
Le lecteur de disquette peut parfois émettre un bruit lorsque la disquette commence à tourner. Cela correspond au bruit normal du lecteur commençant à lire ou à enregistrer une disquette ; ce n'est pas l'indication d'une anomalie avec la disquette ou avec le lecteur.

## 2 Appuyer sur [PLAY/PAUSE].



Le voyant PLAY/PAUSE s'allume et le morceau No.1 commence.

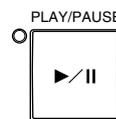
Le compteur de temps démarre et les indicateurs de vitesse indiquent la vitesse des notes jouées, comme illustré.



## Pause de la reproduction

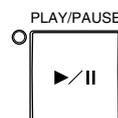
---

### 1 Appuyer sur [PLAY/PAUSE].



La reproduction s'interrompt et le voyant PLAY/PAUSE clignote.

### 2 Appuyer à nouveau sur [PLAY/PAUSE] pour continuer la reproduction.



## Arrêt de la reproduction

---

### Appuyer sur [STOP].



La reproduction s'arrête et le morceau revient au début.

Une pression sur [STOP] en mode de pause annule le mode de pause.

## Sélection des morceaux avec le boîtier de commande

Appuyer sur [SONG SELECT ►►] pour sélectionner le morceau suivant.

Appuyer sur [SONG SELECT ◄◄] pour sélectionner le morceau précédent.



Pour sélectionner d'autres morceaux du disque, presser et maintenir enfoncé [SONG SELECT ►►] ou [SONG SELECT ◄◄] jusqu'à ce que le numéro du morceau désiré apparaisse.

Si le morceau en cours est le premier du disque, l'enfoncement de [SONG SELECT ◄◄] fait défiler le titre du disque sur l'affichage. Appuyer sur [STOP] pour arrêter le défilement du titre.

## Sélection des morceaux avec la télécommande

Les morceaux peuvent aussi être sélectionnés en tout temps à l'aide des touches [SONG SELECT] ou du pavé numérique de la télécommande.

### Utilisation des touches [SONG SELECT]

Appuyer sur [SONG SELECT ◄◄] pour sélectionner le morceau précédent.

Appuyer sur [SONG SELECT ►►] pour sélectionner le morceau suivant.



Télécommande

### Utilisation du pavé numérique

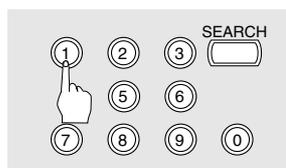
Pour sélectionner un morceau de 1 à 9, appuyer sur la touche du numéro correspondant.



Télécommande

Par exemple, pour sélectionner le morceau numéro 5 il suffit d'appuyer sur [5].

Pour sélectionner un morceau de numéro 10 ou plus, introduire le premier chiffre puis introduire le deuxième chiffre dans les 2 secondes qui suivent.



Télécommande



Télécommande

Par exemple, pour sélectionner le morceau numéro 12, appuyer sur [1] puis sur [2].

Si un numéro supérieur à celui du dernier morceau du disque est introduit, le dernier morceau du disque est sélectionné.

## Lecture rapide en avant et en arrière

La lecture rapide en avant et en arrière permet de chercher rapidement dans un morceau, **alors que le piano continue à jouer**. Cela est utile pour localiser un passage désiré au sein d'un morceau.

- 1 Pour la lecture rapide en avant, appuyer sur [SONG SELECT ►►].



Pour la lecture rapide en arrière, appuyer sur [SONG SELECT ◀◀].



- 2 Pour poursuivre la lecture normale, appuyer sur [PLAY/PAUSE].  
Pour engager le mode de pause, appuyer sur [STOP].

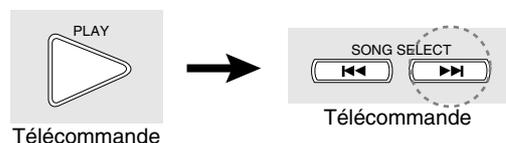
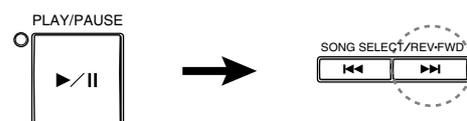
Si un morceau est lu en arrière jusqu'au début, le mode de pause est engagé. Une pression sur [PLAY/PAUSE] lance la reproduction depuis le début.

Si un morceau est lu en avant jusqu'à la fin, le mode de pause est engagé. Une pression sur [PLAY/PAUSE] lance la reproduction du morceau suivant.

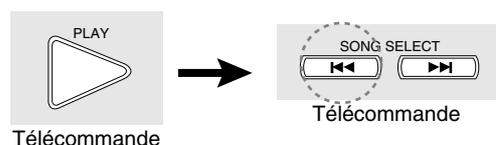
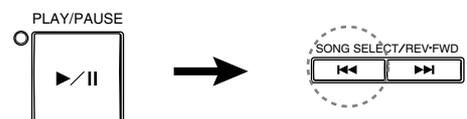
## Défilement rapide en avant et en arrière

Dans le mode de pause, le défilement rapide en avant et en arrière permet de localiser rapidement un endroit désiré dans un morceau. La recherche par défilement rapide en avant et en arrière est plus rapide que la lecture rapide en avant et en arrière, et **le piano ne joue pas**. Le défilement arrière peut aussi servir pour ramener un morceau au début, prêt à être joué de nouveau.

- 1 Pour faire défiler rapidement en avant le morceau en cours de reproduction, appuyer sur [PLAY/PAUSE] pour engager le mode de pause, puis appuyer sur [SONG SELECT ►►].



Pour faire défiler rapidement en arrière le morceau en cours de reproduction, appuyer sur [PLAY/PAUSE] pour engager le mode de pause, puis appuyer sur [SONG SELECT ◀◀].



Le voyant PLAY/PAUSE clignote rapidement et l'affichage du temps indique la position présente.

- 2** Pour poursuivre la lecture normale, appuyer sur [PLAY/PAUSE].  
Pour engager le mode de pause, appuyer sur [STOP].

Si un morceau est défilé en avant jusqu'à la fin, le mode de pause est engagé. Une pression sur [PLAY/PAUSE] lance la reproduction du morceau suivant.

Si un morceau est défilé en arrière jusqu'au début, le mode de pause est engagé. Une pression sur [PLAY/PAUSE] lance la reproduction depuis le début.

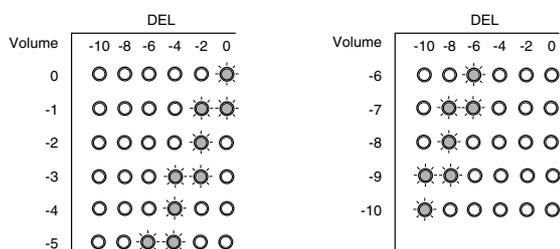
## Réglage du volume sonore

Le volume de reproduction peut être réglé sur le niveau désiré au moyen du boîtier de commande ou de la télécommande, comme décrit ci-dessous. Tous les morceaux étant enregistrés au volume maximum 0, le niveau ne peut être descendu que jusqu'à -10 (plus faible volume obtenu avec le piano).

Pour les morceaux d'ensemble, le volume du piano et celui du générateur de sons interne XG étant ajustés simultanément, il est judicieux de tout d'abord équilibrer le piano et le générateur de sons interne XG.

- ☛ Voir "Équilibrage du volume d'ensemble (TG Master Balance)", page 21.

Les indicateurs de niveau à DEL indiquent les niveaux de volume de la manière illustrée ci-dessous. Par exemple, lorsque deux indicateurs consécutifs sont allumés, le volume se situe entre ces deux niveaux.



### Remarque :

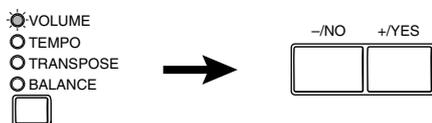
S'assurer que le bouton VOLUME de l'amplificateur est réglé sur un niveau convenable. Si le bouton VOLUME de l'amplificateur est tourné à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, aucun son n'est produit même si le volume du boîtier de commande est réglé. Lorsque le volume de l'amplificateur a été réglé, il n'est pas nécessaire de l'ajuster fréquemment.

Le réglage du niveau est mémorisé lors de la sélection d'un autre morceau, de l'introduction d'une autre disquette et de la mise hors tension du Disklavier.

### Remarque :

Ce réglage n'affecte pas l'exécution manuelle.

- a** Appuyer sur le sélecteur du boîtier de commande jusqu'à ce que le voyant **VOLUME** s'allume. Appuyer ensuite sur **[-/NO]** pour diminuer ou sur **[+/YES]** pour augmenter le volume.



- b** Sur la télécommande, utiliser les touches **[VOLUME]** pour régler le volume.



Télécommande

La touche **[-]** diminue le volume, et la touche **[+]** l'augmente.

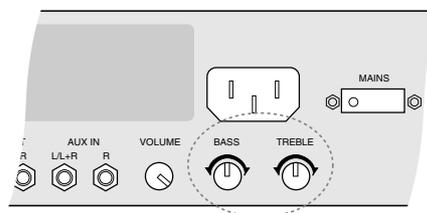
## Réglage de la tonalité

Si nécessaire, la tonalité peut aussi être réglée au moyen des boutons **BASS** et **TREBLE** de l'amplificateur.

**Bouton BASS :** Tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente les graves. Tourné en sens inverse, il les diminue.

**Bouton TREBLE :** Tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente les aigus. Tourné en sens inverse, il les diminue.

Tourner les boutons jusqu'à l'obtention de la tonalité désirée.



# Equilibrage du volume d'ensemble (TG Master Balance)

Lors de la reproduction de morceaux PianoSoft-Plus ou d'ensemble, il est utile de pouvoir équilibrer les niveaux de volume du piano et des voix d'ensemble. En d'autres termes, le volume du générateur de sons interne XG ne doit pas être trop fort ni trop faible par rapport au piano joué par le Disklavier.

Lorsque le volume a été réglé avec la fonction TG Master Balance, on peut utiliser les touches [VOLUME] de la télécommande pour augmenter ou diminuer facilement le volume global de la manière habituelle.

Ces réglages d'équilibrage sont conservés dans le boîtier de commande. Ils sont sauvegardés même si le Disklavier est mis hors tension.

Le TG Master Balance peut régler le volume de 0 à 127, et sur OFF (arrêt). (0 : met le son du générateur de sons interne XG en sourdine ; OFF : n'assure pas la liaison avec le générateur de sons interne XG.) Ce réglage apparaît sur l'affichage, à droite de l'indicateur à segments.

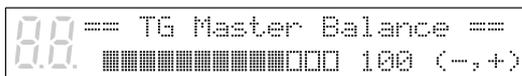
Régler le niveau de façon à ce que les voix d'ensemble, jouées par le générateur de sons interne XG, soient équilibrées avec le piano Disklavier.

**1 Reproduire un morceau d'ensemble.**

**2 Appuyer sur le sélecteur jusqu'à ce que le voyant BALANCE s'allume.**



L'affichage suivant apparaît.



**3 Utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour régler le volume du générateur de sons interne XG.**



**4 Appuyer sur le sélecteur jusqu'à ce que le voyant VOLUME s'allume.**



Les niveaux de volume du piano et des voix d'ensemble sont maintenant équilibrés. Les touches [VOLUME] de la télécommande peuvent alors être utilisées pour augmenter ou réduire le niveau global.

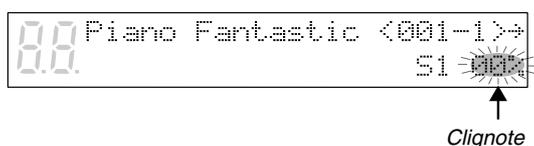
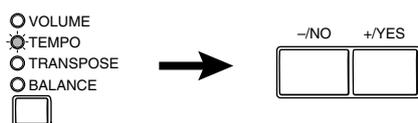
## Changement de tempo

Le tempo de la reproduction peut être accéléré ou ralenti. Le ralentissement du tempo de la reproduction peut être utile lors de l'étude d'une partie de piano difficile.

Ces réglages de tempo demeurent en vigueur jusqu'à l'éjection de la disquette ou la mise hors tension du Disklavier.

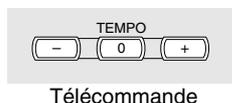
Pour changer le tempo, utiliser l'une des options suivantes :

- a** Appuyer sur le sélecteur du boîtier de commande jusqu'à ce que le voyant TEMPO s'allume. Appuyer ensuite sur les touches [+/YES] et [-/NO] pour augmenter ou réduire le tempo.



Le tempo de la reproduction peut être réglé entre -50% et +20%, par pas de 1%.

- b** Sur la télécommande, utiliser les touches [TEMPO] pour régler le tempo.



[-] diminue le tempo, et [+] l'augmente.  
[0] remet le tempo à 00%.

Lorsque le tempo a été changé, la valeur du nouveau tempo apparaît en continu sur l'affichage.

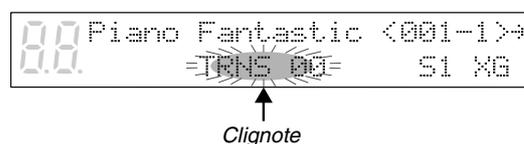
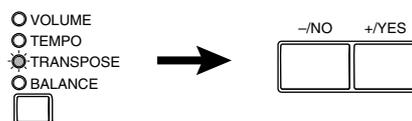
## Transposition d'un morceau

La reproduction peut être transposée jusqu'à deux octaves vers le haut ou vers le bas. Cela peut être utile, par exemple, si l'on désire accompagner en chantant (karaoke) avec une clef différente de celle de l'enregistrement d'origine.

Les changements de transposition demeurent en vigueur jusqu'à l'éjection du disque ou jusqu'à la mise hors tension du Disklavier.

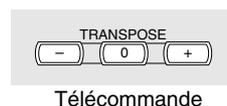
Pour transposer un morceau, utiliser l'une des options suivantes :

- a** Sur le boîtier de commande, appuyer sur le sélecteur jusqu'à ce que le voyant TRANSPOSE s'allume. Appuyer ensuite sur [+/YES] pour augmenter ou sur [-/NO] pour diminuer la valeur de transposition.



La reproduction peut être transposée par demi-incréments sur deux octaves vers le haut ou vers le bas (-24 à +24).

- b** Sur la télécommande, utiliser les touches [TRANSPOSE].



[-] diminue la transposition et [+] l'augmente. [0] remet la valeur de la transposition sur 00.

Lorsque la transposition a été effectuée, la valeur de transposition apparaît en continu sur l'affichage.

# Chapitre 7

## Reproduction avec le système *Silent*

(Pour les modèles équipés de la reproduction avec le système *Silent*)

Lorsque des morceaux sont reproduits dans le mode normal, le piano acoustique joue les parties de piano en procurant une exécution de piano en direct, alors que les sons d'accompagnement sont générés par les enceintes incorporées.

Lorsque le système *Silent* est activé, le piano acoustique est rendu silencieux et les parties de piano sont produites par le générateur de sons du piano numérique. Ceci permet de régler le volume non seulement des sons d'accompagnement mais aussi du piano afin de pouvoir écouter la reproduction à un volume inférieur au moyen des enceintes incorporées, ou en silence au moyen d'un casque d'écoute stéréo disponible en option.

**Remarque :** Il n'est pas possible de jouer au clavier lorsque le système *Silent* est activé.

### Description du système *Silent*

Le Disklavier comporte le système *Silent* novateur de Yamaha avec lequel une simple pression sur la touche [SILENT] empêche le marteau de frapper la corde, ce qui étouffe efficacement le piano acoustique. L'information sonore est envoyée au générateur de sons interne du piano numérique pour être diffusée par les enceintes internes ou dans le casque d'écoute stéréo.

Le système *Silent* procure de nouvelles possibilités de profiter du Disklavier.

### Mode *Quiet* et mode *Silent*

Le système *Silent* comporte deux modes : le mode *Quiet* et le mode *Silent*. Chacun des modes peut être sélectionné en fonction de l'environnement.

#### Mode *Quiet*

Dans le mode *Quiet*, les sons du piano numérique et des parties d'ensemble sont générés par les enceintes incorporées. En réglant le volume, on peut entendre les morceaux avec un volume inférieur à celui pouvant être obtenu d'un piano acoustique.

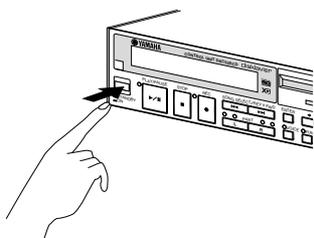
#### Mode *Silent*

Dans le mode *Silent*, le son est généré dans un casque d'écoute stéréo disponible en option. L'utilisation d'un casque permet d'écouter les morceaux en privé sans déranger quiconque à n'importe quel moment, jour et nuit.

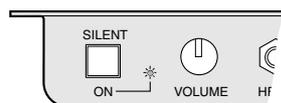
# Activation du système *Silent*

L'activation du système *Silent* est très simple. Il suffit de procéder comme suit.

- 1 Appuyer sur [STANDBY / ON] pour mettre le Disklavier sous tension.**



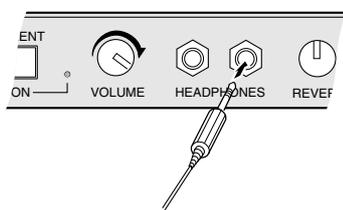
- 2 Pour sélectionner le mode *Quiet*, il suffit d'appuyer sur la touche [SILENT] du coffret de commande *Silent*.**



Le voyant SILENT ON s'allume.

La reproduction peut être écoutée avec les enceintes incorporées.

- 3 Pour sélectionner le mode *Silent*, raccorder un casque d'écoute stéréo optionnel à l'une des deux prises HEADPHONES du coffret de commande *Silent*.**



La reproduction peut être écoutée dans le casque.

Jusqu'à deux casques d'écoute peuvent être raccordés simultanément. Dans ce cas, les deux casques doivent être du même modèle.

#### Remarque :

Pour l'obtention d'un résultat optimum, il est recommandé d'utiliser un casque HPE-170 Yamaha (disponible en option).

# Réglage du volume

Dans le mode normal, le volume de reproduction du piano ne peut être réduit que jusqu'au plus bas niveau produit par le piano acoustique.

Dans le mode *Silent* ou *Quiet*, le volume de reproduction du piano numérique peut être réglé au niveau désiré, jusqu'à un niveau plus bas que celui produit par le piano acoustique.

Le volume de reproduction est réglé au moyen du bouton VOLUME sur le coffret de commande *Silent*. Le niveau standard du volume se situe grossièrement à la position trois heures. Avec ce réglage, le volume du piano numérique est approximativement le même que celui qu'aurait le piano acoustique s'il était en mode normal.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume, et en sens inverse pour le diminuer.

Lorsque le bouton est tourné à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le son du piano numérique est coupé.



#### Remarque :

Il est possible de régler le volume de reproduction sur le boîtier de commande, d'une certaine valeur dans la plage de volume normal du piano.

#### Remarque :

S'assurer que le bouton VOLUME de l'amplificateur soit réglé sur un niveau permettant de produire du son. Si le bouton du volume de l'amplificateur est tourné à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, aucun son ne sera généré même si le bouton VOLUME du coffret de commande *Silent* est utilisé pour régler le volume.

## Ajouter de la réverbération

Le son d'un piano diffère en fonction de la taille de la salle dans laquelle il est réfléchi par les parois. Dans ce manuel, ces sons réfléchis sont désignés "réverbération".

Les effets de réverbération du Disklavier peuvent simuler des acoustiques de chambre et de hall. Par exemple, il est possible de simuler le son d'un piano jouant dans une salle de concert, en ajoutant de l'espace au son du piano.

Le type et le niveau de la réverbération peuvent être modifiés pendant la reproduction des morceaux.

## Types de réverbérations

Les types de réverbération sont sélectionnés sur l'affichage du boîtier de commande. Le réglage implicite est HALL 1.

Type	Description
ROOM	Simule la réverbération d'une pièce moyenne
HALL 1 (implicite)	Simule la réverbération d'une petite salle de concert
HALL 2	Simule la réverbération d'une grande salle de concert

## Niveaux de réverbération

Le niveau de réverbération est réglé au moyen du bouton REVERB du coffret de commande Silent. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau, et en sens inverse pour le réduire. La réverbération est coupée lorsque le bouton REVERB est tourné à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Pour appliquer de la réverbération au piano numérique dans le mode *Silent* ou *Quiet*, procéder comme suit.

**1** Activer le système *Silent*.

**2** Appuyer sur [FUNC].

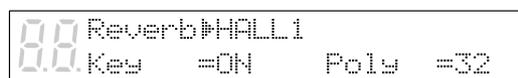


Le voyant FUNC. s'allume et le menu de fonctions apparaît.

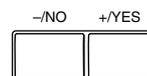
**3** Appuyer sur [▶] pour placer le curseur à côté de l'option "Silent", puis appuyer sur [ENTER].



Le menu *Silent* suivant apparaît.



**4** Utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner un type de réverbération : ROOM, HALL1 ou HALL2.



**5** Utiliser le bouton REVERB du coffret de commande pour régler le niveau de la réverbération.



Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau de réverbération, et en sens inverse pour le réduire.

### Remarque :

Les réglages de réverbération réalisés dans le boîtier de commande sont mémorisés lorsque le Disklavier est mis hors tension.

- Les effets de réverbération peuvent être réglés simultanément avec le réglage de la polyphonie et la fonction désactivant le mouvement du clavier. Voir "Modification du réglage de la polyphonie", page 27, et "Désactivation du mouvement du clavier", ci-dessous.

# Désactivation du mouvement du clavier

Normalement, lors de la reproduction de morceaux sur le Disklavier les touches du piano montent et descendent comme si elles étaient frappées par un exécutant.

Le mode *Silent* ou *Quiet* offre l'option de désactiver le mouvement du clavier, de façon à ce que les touches ne bougent pas pendant la reproduction.

## Remarque :

Le mouvement du clavier ne peut être désactivé que dans le mode *Silent* ou *Quiet*. Sinon, les touches bougent toujours pendant la reproduction.

### 1 Appuyer sur [FUNC.].

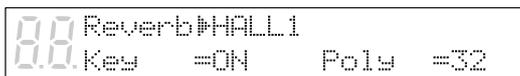


Le voyant FUNC. s'allume et l'affichage du menu de fonctions apparaît.

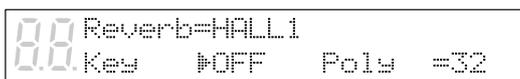
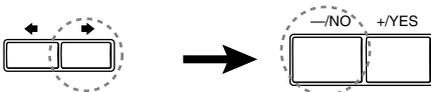
### 2 Appuyer sur [▶] pour placer le curseur à côté de l'option "Silent", puis appuyer sur la touche [ENTER].



Le menu *Silent* apparaît.



### 3 Appuyer sur [▶] pour placer le curseur à côté du paramètre "Key", puis appuyer sur [-/NO] pour régler le paramètre sur OFF (arrêt).



Le mouvement du clavier est ainsi désactivé.

Pour réactiver le mouvement du clavier, appuyer sur [+YES] dans l'affichage ci-dessus afin de régler le paramètre "Key" sur ON.

## Remarque :

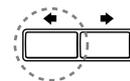
Ce réglage est mémorisé lorsque le Disklavier est mis hors tension.

## Remarque :

Dans la reproduction *Silent* ou *Quiet*, le mouvement des pédales gauche et droite est annulé et il ne peut pas être activé.

## Raccourci pour désactiver le mouvement du clavier

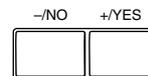
### 1 Dans le mode d'arrêt, de pause ou de reproduction, appuyer sur [◀] dans l'affichage du titre du morceau.



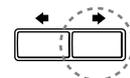
L'affichage suivant apparaît.



### 2 Appuyer sur [-/NO] pour annuler le mouvement du clavier ; appuyer sur [+YES] pour réactiver le mouvement du clavier.



### 3 Appuyer sur [▶] pour revenir à l'affichage précédent.



# Modification du réglage de la polyphonie

La polyphonie concerne le nombre de notes pouvant être jouées simultanément.

Par défaut, le Disklavier est réglé pour une polyphonie à échantillonnage de 32 notes stéréo. En d'autres termes, il peut reproduire jusqu'à 32 notes simultanément (y compris les notes maintenues au moyen de la pédale forte) en stéréo.

Toutefois, dans des cas spéciaux, comme la reproduction d'un morceau nécessitant l'usage fréquent des pédales, on peut régler la polyphonie sur 64 notes stéréo, comme décrit ci-dessous.

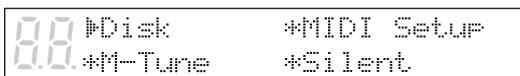
### Remarque :

Lors de la reproduction de morceaux complexes nécessitant l'usage fréquent des pédales avec la polyphonie à échantillonnage sur 32 notes stéréo, nombre de notes au-delà de 32 sont perdues, bien que ces notes soient des notes mineures à peine audibles.

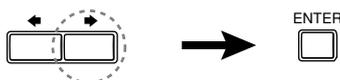
## 1 Appuyer sur [FUNC.].



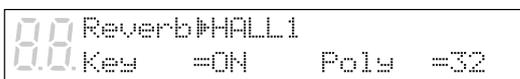
Le voyant FUNC. s'allume et le menu de fonctions apparaît.



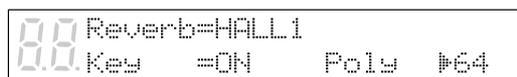
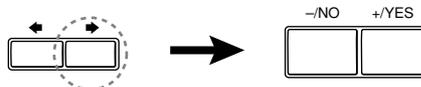
## 2 Appuyer sur [➡] pour placer le curseur à côté de l'option "Silent", puis appuyer sur la touche [ENTER].



Le menu *Silent* apparaît.



## 3 Appuyer sur [➡] pour placer le curseur à côté du paramètre "Poly", puis utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner le nombre de notes de polyphonie : 32 ou 64.



### Remarque :

Ce réglage est mémorisé lorsque le Disklavier est mis hors tension.

- La polyphonie peut être réglée simultanément avec le réglage de la réverbération et la fonction désactivant le mouvement du clavier. Voir "Ajouter de la réverbération", page 25, et "Désactivation du mouvement du clavier", page 26.

# Accord du piano numérique

---

Le piano numérique *Silent* est automatiquement accordé sur le générateur de sons interne XG.  
Pour réaccorder le piano numérique *Silent*, suivre la méthode décrite dans “Accord du générateur de sons (TG Master Tune)”, page 38.

## Désactivation du système *Silent*

---

Appuyer sur [SILENT] pour que le voyant SILENT ON s'éteigne.



Le système *Silent* est désactivé.

**Remarque :**

Il est possible d'entendre un petit bruit provenant du moteur d'entraînement du butoir de manche de marteau lorsque le système *Silent* est engagé. Cela n'est pas le signe d'un problème avec le Disklavier.

# Chapitre 8

## Reproduction à répétition

Ce chapitre décrit différentes fonctions de répétition que l'on peut vouloir utiliser à titre de divertissement ou d'étude. Elles permettent de répéter la reproduction de morceaux ou de passages particuliers au sein d'un morceau.

### Tous les morceaux, morceau unique, répétition dans le désordre

Il existe trois modes de répétition (ALL, RPT, RND), décrits ci-dessous.

Les fonctions diffèrent légèrement lorsqu'un groupe de disques mémoire est sélectionné et lorsqu'il n'est pas sélectionné. (Pour plus de détails sur les groupes de disques mémoire, voir le Chapitre 13 "Lecture enchaînée — Reproduction des disques mémoire en groupe".)

	Groupe sélectionné	Groupe non sélectionné (OFF)
ALL	Tous les morceaux de tous les disques d'un groupe renfermant des morceaux sont reproduits en répétition.	Ne répète que tous les morceaux du disque sélectionné.
RPT	Un seul morceau est reproduit en répétition.	
RND	L'ordre des disques dans un groupe est mélangé et tous les morceaux de chaque disque sont reproduits une fois dans un ordre aléatoire, puis le cycle est répété. La reproduction ne passe au disque suivant que si tous les morceaux du disque précédent ont été reproduits.	L'ordre des morceaux du disque sélectionné est mélangé et le cycle est répété.

- 1 Appuyer sur [REPEAT] du boîtier de commande ou de la télécommande pour sélectionner le mode de répétition : ALL, RPT ou RND.



Télécommande

Chaque pression sur [REPEAT] commute entre les trois modes de répétition et l'arrêt (OFF).

Le voyant REPEAT s'allume et le mode sélectionné clignote sur l'affichage.



Clignote

- 2 Appuyer sur [PLAY] pour lancer la reproduction en répétition.



Télécommande

- 3 Pour annuler le mode de répétition, appuyer sur [REPEAT] jusqu'à l'apparition de "OFF" sur l'affichage.



Télécommande

# Répétition du passage A~B

Dans la répétition du passage A~B, la reproduction est répétée entre deux points spécifiés du morceau : les points A et B. Cette fonction est utile pour étudier ou mémoriser un passage difficile d'un morceau.

Après avoir été spécifiés, les points A et B sont mémorisés jusqu'à l'éjection du disque ou jusqu'à la mise hors tension du Disklavier.

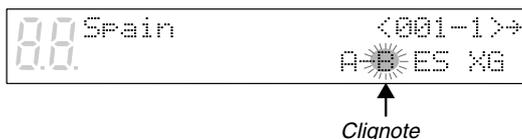
### Remarque :

Cette fonction ne peut être réglée qu'avec la télécommande.

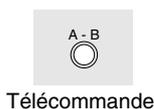
- 1** Pour poser le point A, lancer la reproduction d'un morceau puis appuyer sur [A-B] de la télécommande lorsque le point désiré est atteint.



Le point A est mémorisé et le "B" de "A-B" clignote sur l'affichage.



- 2** Pour poser le point B, appuyer à nouveau sur [A-B].



Le point B est mémorisé et le "B" de "A-B" cesse de clignoter.

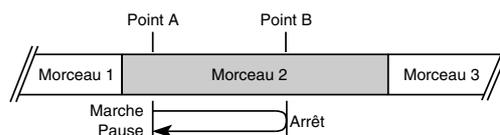


La reproduction s'arrête, le morceau revient au point A et le mode de pause est engagé.

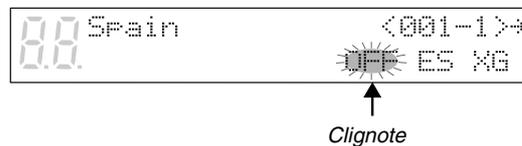
- 3** Pour reproduire le passage spécifié, appuyer sur [PLAY].



La reproduction débute depuis le point A, elle se poursuit jusqu'en B, puis elle s'arrête. Le morceau revient alors au point A et le mode de pause est engagé.



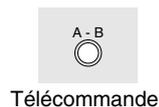
- 4** Pour annuler la répétition du passage A~B, appuyer sur [REPEAT] de façon à ce que l'indication "OFF" clignote sur l'affichage.



### Remarque :

La touche [REPEAT] du boîtier de commande peut aussi être utilisée pour cette étape.

La répétition du passage A~B est arrêtée, mais les points A et B sont conservés. Une pression sur [A-B] réactive le mode.



# Répétition du passage A~ (retour et pause)

Dans la répétition du passage A~, la reproduction est répétée depuis un point spécifié du morceau. Cela est identique à la répétition de passage A~B, si ce n'est que seul le point A est spécifié. Tout comme la répétition de passage A~B, cette fonction est utile pour l'étude.

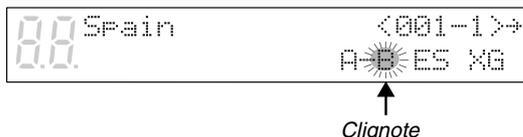
**Remarque :**

Cette fonction ne peut être réglée qu'avec la télécommande.

- 1** Pour poser le point A, lancer la reproduction du morceau puis appuyer sur [A-B] de la télécommande lorsque le point désiré est atteint.



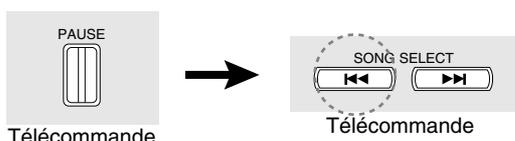
Le point A est mémorisé et le "B" de "A-B" clignote sur l'affichage.



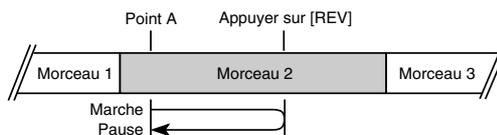
- 2** Pour revenir sur le point A, appuyer sur [SONG SELECT ⏮].



Il est aussi possible d'appuyer sur [PAUSE] puis sur [SONG SELECT ⏮] pour revenir au point A.



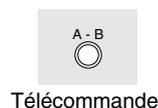
Dans ce cas, la reproduction s'arrête, le morceau revient au point A et le mode de pause est engagé.



- 3** Pour lancer la reproduction depuis le point A, appuyer sur [PLAY].



- 4** Pour annuler la répétition du passage A~, retourner sur le point A et, dans le mode de pause, appuyer sur [A-B] de façon à ce que "OFF" clignote sur l'affichage.



**Remarque :**

La répétition du passage A~ ne peut pas être annulée en cours de reproduction.

# Début de la reproduction depuis un point spécifié (recherche)

La reproduction peut commencer depuis un point spécifié d'un morceau. Cette fonction permet d'aller directement sur un point spécifié d'un morceau, sans devoir utiliser le défilement et la lecture rapides en avant.

Si le morceau en cours utilise le format de durée avec minutes et secondes, il suffit de spécifier le point en minutes et secondes. S'il fait appel au format de durée avec mesures et temps, spécifier le point en mesures et temps.

Lorsqu'une valeur de durée a été introduite, elle est mémorisée jusqu'à l'éjection de la disquette ou la mise hors tension du Disklavier. Pour rechercher le même point, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche de recherche.

### Remarque :

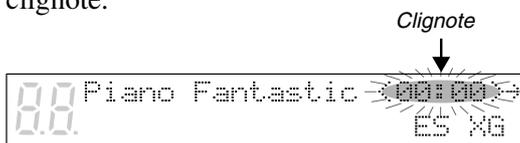
Cette fonction ne peut être réglée qu'avec la télécommande.

## 1 Appuyer sur [SEARCH] de la télécommande.



Télécommande

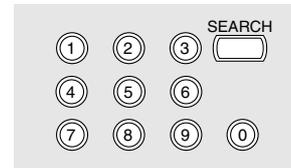
Le compteur de durée de l'affichage clignote.



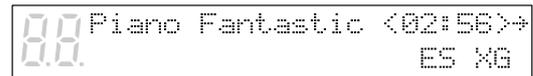
Clignote

## 2 Introduire le temps à chercher.

Par exemple, pour chercher 2:56, appuyer tout d'abord sur [2], puis sur [5] et [6].



Télécommande



Si la valeur de durée est inférieure à 10, c'est-à-dire comprise entre 00:01 et 09:59, se souvenir d'appuyer d'abord sur [0] pour mettre le premier chiffre à zéro.

Si une valeur supérieure à la durée totale du morceau est introduite, la recherche passe à la fin du morceau.

## 3 Appuyer à nouveau sur [SEARCH] pour lancer la recherche.



Télécommande

Si le Disklavier était déjà en cours de reproduction lors de l'enfoncement de [SEARCH], la reproduction se poursuivra depuis le nouveau point lorsque la recherche sera terminée. Si le Disklavier n'était pas en cours de reproduction, le mode de pause est engagé lorsque la recherche est terminée.

Pour rechercher un nouveau point, répéter les opérations depuis l'étape 2.

# Chapitre 9

## Fonctions utiles pour l'étude du piano

Ce chapitre décrit des fonctions utiles pour l'étude du piano, comme l'exercice à une seule main pendant que le Disklavier joue l'autre main, l'exercice pour l'utilisation des pédales et l'utilisation du métronome incorporé.

### Annulation de la partie de piano pour main gauche ou pour main droite

Dans les morceaux d'ensemble L/R (gauche/droite), la partie de piano pour main gauche est mémorisée sur la piste 1 (L) et celle pour main droite sur la piste 2 (R). L'une ou l'autre partie peut être annulée au moyen de cette fonction de sélection de partie. Cela est utile pour s'exercer soi-même avec une partie, pendant que le Disklavier joue l'autre partie.

- 1** Lorsqu'un morceau L/R est sélectionné, les voyants PART s'allument comme illustré.



- 2** Pour annuler la partie pour main gauche, appuyer sur [PART L].  
Pour annuler la partie pour main droite, appuyer sur [PART R].

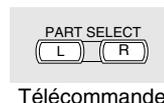


Le voyant PART correspondant clignote pour indiquer que cette partie a été annulée.

- 3** Pour réactiver une partie, appuyer à nouveau sur la touche [PART] correspondante.



- 4** Une partie peut aussi être annulée au moyen des touches [PART SELECT] de la télécommande.



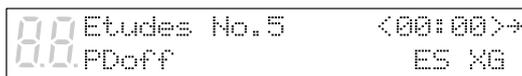
Cette fonction de sélection de partie peut être utilisée conjointement avec la fonction d'annulation des pédales, décrite à la page suivante, pour s'exercer à jouer une partie pendant que le Disklavier joue l'autre partie.

## Utilisation des pédales soi-même

Pendant la reproduction, les pédales du Disklavier jouent les données de pédale enregistrées avec le morceau. Si l'on désire exercer son propre jeu de pédales, la reproduction des pédales peut être annulée et l'on peut les jouer soi-même.

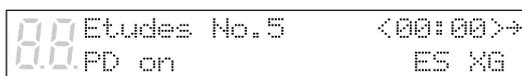
La fonction d'annulation des pédales se règle sur le boîtier de commande.

- Maintenir enfoncées les touches [PART L] et [PART R] jusqu'à ce que "PDoff" apparaisse sur l'affichage.**



On peut maintenant jouer soi-même les pédales. "PDoff" reste sur l'affichage jusqu'à ce que les pédales soient réactivées.

- Pour réactiver les pédales, maintenir enfoncées les touches [PART L] et [PART R] jusqu'à ce que "PD on" apparaisse sur l'affichage.**



"PD on" clignote pendant quelques secondes sur l'affichage avant de s'éteindre. Les pédales jouent alors normalement.

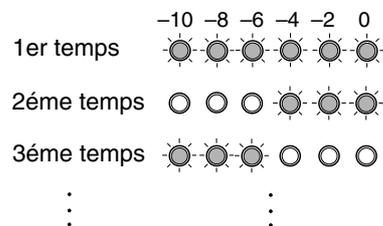
### Remarque :

Il n'est pas possible de jouer au clavier lorsque le système *Silent* est actionné.

## Utilisation du métronome incorporé

Le métronome incorporé du Disklavier peut être utilisé pour l'apprentissage de morceau sur le Disklavier.

Un signal sonore de "tic-tac" numérique est généré par le boîtier de commande avec chaque battement du métronome. Le tic-tac peut être coupé. Outre le signal sonore, les indicateurs de volume à DEL servent de métronome optique. Tous les indicateurs clignotent sur le premier temps de chaque mesure. Sur les autres temps, les moitiés gauche et droite clignotent alternativement.

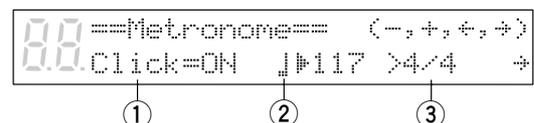


Tous les paramètres du métronome sont réinitialisés lors de l'éjection de la disquette, ou lorsque le Disklavier est mis hors tension.

- Pour régler le métronome, appuyer sur [METRONOME].**



Le voyant du METRONOME s'allume, le métronome démarre et l'affichage suivant apparaît.

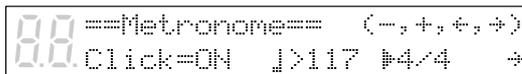


Le symbole  $\sharp$  est utilisé pour indiquer le paramètre actuellement sélectionné. Il est déplacé en appuyant sur [◀] et [▶].

Le tableau ci-dessous indique les paramètres du métronome susceptibles d'être réglés.

Paramètre	Plage	Défaut	Remarques
1 Tic-tac	Marche/arrêt (ON/OFF)	Marche (ON)	S'il est réglé sur arrêt (OFF), les indicateurs de volume continuent à clignoter
2 Tempo	30 à 400 bpm	117	1 battement = 1 quart de note (croche)
3 Mesure	1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 8/4, 9/4	4/4	

**2** Utiliser [←] et [→] pour placer le curseur à côté du paramètre à régler : le tic-tac, tempo ou mesure.



**3** Utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour régler le paramètre sélectionné.



**4** Appuyer à nouveau sur [METRONOME] pour arrêter le métronome.



## Reproduction avec le métronome

Pour les morceaux enregistrés avec le métronome sous le format de temps avec mesures et temps, le morceau peut être reproduit avec le métronome.

**1** Reproduire un morceau enregistré sous le format de temps avec mesures et temps.

**2** Appuyer sur [METRONOME].



Le voyant METRONOME s'allume et le métronome commence à émettre son signal sonore en suivant le tempo du morceau.

**3** Pour arrêter le métronome, appuyer à nouveau sur [METRONOME].



**Remarque :**

Cette fonction ne peut pas être utilisée avec des morceaux enregistrés sous le format de temps avec minutes et secondes.

## Réglage du volume du métronome (pour modèles avec reproduction à système *Silent*)

Dans les modes *Silent* et *Quiet*, la reproduction peut être écoutée avec le métronome en service. Le volume du métronome peut être réglé sur une plage de 50 à 127.

### Remarque :

Le volume du métronome ne peut être réglé que dans le système *Silent*.

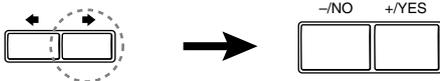
- 1 Dans le mode *Silent* ou *Quiet*, appuyer sur [METRONOME].



Le voyant METRONOME s'allume, le métronome démarre et l'affichage suivant apparaît.

```
00 ==Metronome== (-,+,+,+)
00 Click=ON |M17 >4/4 →
```

- 2 Appuyer sur [▶] pour placer le curseur à côté du paramètre "Vol", puis utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour régler le volume.



```
00 ==Metronome== (-,+,+,+)
00 +Vol▶100 PedalCount=OFF
```

Le volume peut être réglé entre 50 et 127.

## Utilisation d'un commutateur au pied ou d'une commande au pied disponibles en option

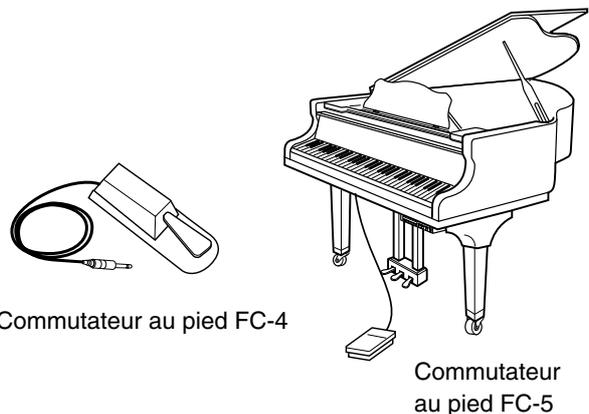
Un commutateur au pied, ou une commande au pied, optionnel de Yamaha peut être utilisé pour diriger différentes fonctions du Disklavier.

### Utilisation d'un commutateur marche/arrêt au pied

Les fonctions marche/arrêt peuvent être dirigées au moyen d'un commutateur au pied Yamaha FC-4 ou FC-5, disponible en option.

Le tableau ci-dessous indique les fonctions pouvant être dirigées par le commutateur au pied.

Mode actuel	Une pression	Nouvelle pression
ARRÊT	MARCHE	PAUSE
PAUSE	MARCHE	PAUSE



## Utilisation d'une commande au pied pour régler le tempo

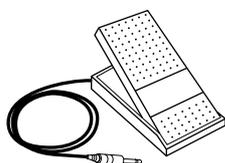
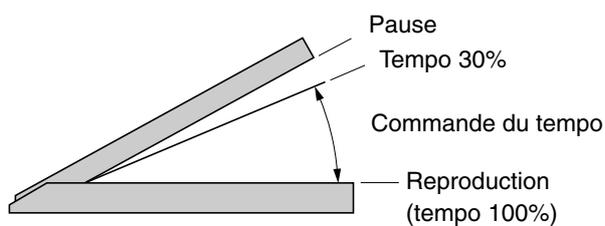
En raccordant une pédale de commande Yamaha FC-7, disponible en option, il est aussi possible de commander le tempo de la reproduction.

Le tableau ci-dessous indique les fonctions qui peuvent être réglées par la commande au pied.

Mode actuel	Pédale en bas	Pédale en haut
ARRÊT	MARCHE	PAUSE
PAUSE	MARCHE	PAUSE
REPRODUCTION	MARCHE	PAUSE

(Tempo 100%)

Voir l'illustration Voir l'illustration  
ci-dessous. ci-dessous.



Commande au pied FC-7

# Chapitre 10

## Reproduction avancée d'un morceau d'ensemble

Ce chapitre décrit des fonctions permettant d'apprécier pleinement la reproduction des morceaux d'ensemble. Elles comprennent l'accord du générateur de sons, l'exécution des parties de piano sur le générateur de sons, l'affichage des voix d'ensemble et la sélection de pistes pour les parties de piano.

### Accord du générateur de sons (TG Master Tune)

La fonction TG Master Tune permet d'accorder le générateur de sons interne XG pour l'adapter au piano acoustique du Disklavier. Cela est utile lors de la reproduction de morceaux d'ensemble.

Les réglages de l'accord sont mémorisés lorsque le Disklavier est hors tension. Chaque fois que le Disklavier est mis sous tension, les réglages de l'accord sont automatiquement fournis au générateur de sons interne, et ainsi il n'est nécessaire de réaliser cette opération d'accord fin qu'une seule fois.

Cette fonction peut aussi servir pour accorder un dispositif MIDI branché au connecteur MIDI OUT.

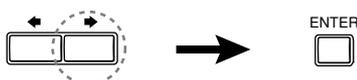
#### 1 Appuyer sur [FUNC.].



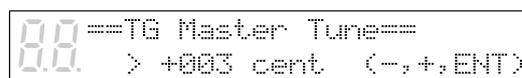
Le voyant FUNC. s'allume et le menu des fonctions apparaît.



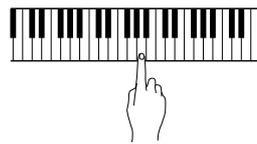
#### 2 Appuyer sur [➡] pour placer le curseur à côté de l'option de réglage "M-Tune", comme illustré ci-dessous, puis appuyer sur [ENTER].



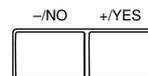
L'affichage suivant apparaît et une note (le La sous le Do moyen) est générée par le générateur de sons interne XG.



#### 3 Jouer la même note sur le clavier du Disklavier.



#### 4 Utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour accorder le ton du piano numérique (générateur de sons interne XG).



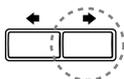
Le générateur de sons peut être accordé sur une plage de -050 à +050 par pas de 1 cent (100 cents = 1 demi-ton).

#### 5 Appuyer sur [ENTER] afin de revenir sur l'affichage normal.

## Changement de la note d'accord

Par défaut, le TG Mater Tune génère la clef de La sous le Do moyen, mais il est possible de changer pour une clef de La différente.

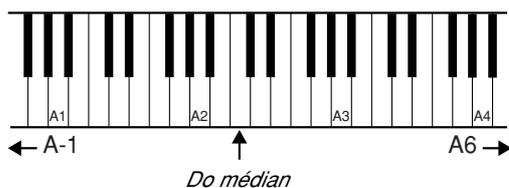
- 1 Depuis l'affichage de TG Master Tune, appuyer sur [➡].



L'affichage suivant apparaît.

```
00 ==TG Master Tune==
00 *Note=A3 (←, →, +, ENT)
```

- 2 Utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner une clef différente.



## Exécution des parties de piano sur le générateur de sons

Normalement, les parties de piano sont exécutées par le piano. Il est néanmoins possible de faire en sorte que les parties de piano soient aussi jouées par le générateur de sons interne XG ou par un instrument MIDI raccordé au connecteur MIDI OUT.

Cela peut aussi servir pour doubler les parties au piano du Disklavier avec une voix différente, comme celle de cordes ou d'un vibraphone. Cette technique est parfois aussi connue sous le nom d'uisson.

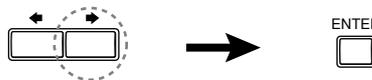
- 1 Appuyer sur [FUNC.].



Le voyant FUNC. s'allume et le menu des fonctions apparaît.

```
00 *Disk *MIDI Setup
00 *M-Tune *Silent
```

- 2 Appuyer sur [➡] pour placer le curseur à côté de l'option de réglage "MIDI Setup", puis appuyer sur [ENTER].



Le menu de réglage MIDI apparaît.

```
00 *Piano Part *MIDI Out
00 *Remote
```

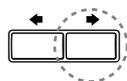
- 3 Avec le curseur à côté de l'option "Piano Part", appuyer sur [ENTER].



L'affichage suivant apparaît.

```
00 *Piano Rcv Ch=01 →
00 *Delaw In(500ms)=ON
```

- 4** Appuyer sur [▶] pour placer le curseur à côté du paramètre "Piano Part ESBL Out".



```
00 ◀InPort File L=01 R=##
PianoPart ESBL Out▶OFF
```

- 5** Utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour régler l'option sur ON (marche).



```
00 ◀InPort File L=01 R=##
PianoPart ESBL Out▶ON
```

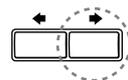
Les parties de piano sont maintenant jouées par le générateur de sons interne XG avec génération des données MIDI correspondantes au connecteur MIDI OUT.

## Affichage des voix d'ensemble

Au début de la reproduction d'un morceau d'ensemble, des messages de changement de programme MIDI sont envoyés au générateur de sons interne XG. Ces messages de changement de programme indiquent au générateur de sons quelles sont les voix à sélectionner pour chaque piste d'ensemble.

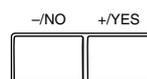
Pendant la reproduction, il est possible de faire afficher l'affectation des voix à chaque piste et d'effectuer des changements.

- 1** Reproduire un morceau d'ensemble, et appuyer sur [▶] jusqu'à l'apparition de l'affichage suivant.

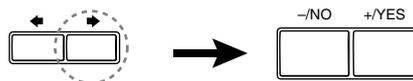


```
00 ▶05 001<GrandPno>Vol=100
◀ 00xL_o oooooo ooo... .. ▶
```

- 2** Utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner la piste dont la voix doit être affichée.



- 3** Pour changer la voix, appuyer sur [▶] pour placer le curseur à côté du numéro de voix, puis utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour sélectionner une voix.



```
00 05▶001<GrandPno>Vol=100
◀ 00xL_o oooooo ooo... .. ▶
```

- Pour la liste des principales voix, se reporter au Chapitre 22 "Liste des voix et des Drum Kits du générateur de sons interne XG".

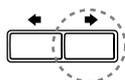
## Sélection de pistes pour les parties de piano

Normalement, le piano reproduit les pistes 1 et 2 correspondant aux parties pour main gauche et main droite, respectivement. Il est néanmoins possible de faire en sorte que le piano joue provisoirement des pistes différentes. Par exemple, une partition pour vibraphone sur la piste 5, ou une partition pour marimba sur la piste 7, pourrait être jouée par le piano.

Ces affectations demeurent valides pendant tout le morceau. Néanmoins, lorsqu'un autre morceau PianoSoft ou Disklavier est reproduit, le piano joue normalement les pistes 1 et 2 (L=01 et R=02).

La piste de rythme (piste 10) peut être jouée sur le piano. Toutefois, comme il s'agit d'une partition pour percussion, le résultat sera pour le moins curieux.

### 1 Reproduire un morceau d'ensemble, puis appuyer sur [➡].

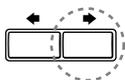


Un affichage similaire à celui-ci apparaît.

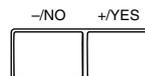


Sur l'affichage ci-dessus, on constate que le Disklavier est actuellement réglé pour jouer les pistes 1 et 2. C'est-à-dire "L=01" (piste 1) et "R=02" (piste 2).

### 2 Appuyer sur [➡] pour sélectionner la partie dont la piste doit être changée.



### 3 Utiliser les touches [-/NO] et [+ /YES] pour choisir une piste différente.



Les options suivantes sont à disposition.

Option	Description
##	Le piano ne joue pas.
01 à 16	Le piano joue la piste spécifiée.
Prg	Le piano joue la plus petite piste renfermant une voix de groupe pour piano.
Prg(all)	Le piano joue toutes les pistes renfermant une voix de groupe pour piano.

Le numéro de la piste choisie apparaît à côté de L=, ou de R=, et le symbole □ traverse l'affichage pour indiquer la piste qui sera jouée par le Disklavier.